



# СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Рік 129, ЧИСЛО 33, П'ЯТНИЦЯ, 19 СЕРПНЯ 2022 РОКУ

1893

Vol. 129, No. 33, FRIDAY, AUGUST 19, 2022

\$2.00

## СКУ створює „Армію дронів“

14 серпня Світовий конгрес Українців (СКУ) започаткував всесвітню ініціативу „Даруй Україні армію дронів“ до Дня Незалежності.

До 31-ої річниці Незалежності України, СКУ в партнерстві з глобальною ініціативою Президента України „UNITED24“, хоче допомогти Україні у створенні „Армії дронів“, вкрай необхідної на шостому місяці повномасштабної війни.

На зібрані кошти СКУ закупить моделі дронів, на які має запит Міністерство оборони України. Кожен дрон, придбаний на кошти певної громади чи організації, буде позначений відповідною відзнакою.

„Історія світу сьогодні твориться в Україні. Ворожа терористична Росія грабує, спалює і знищує Україну та українців, та ще й загрожує Європі ядерною катастрофою. Але український народ вже шість місяців показує всьому світові, що може зупинити тирана, – наголосив Президент СКУ Павло Грод. – І хоча ми, світові українці, не завжди можемо бути на передовій, сьогодні ми виступаємо однією об'єднаною потужною силою, щоб підтримати українських захисників“.

Щоб взяти участь, потрібно скласти пожертву для СКУ на сторінці UniteWithUkraine. Кампанія розпочалась 14 серпня та триватиме до 31 серпня.

СКУ закупить для „Армії дронів“ моделі UAVTEK Bug Quadcopter вартістю 8,750 дол., UAVTEK Fury Fixed Wing VTOL за 17,500 дол. та Stealth II Quadcopter VTOL за 80 тис. дол. Також фінансує навчання для пілотів, що коштує 2 тис. дол.

Контактна особа Ольга Доманська – olha.domanska@ukrainianworldcongress.org. Тел.: 380- 97-778-2818.

СКУ

## Битва за Україну

Оперативна інформація Генерального штабу станом на 16 серпня

В тимчасово окупованому Криму пролунали вибухи на складі боєприпасів в районі Джанкоя, а також на території авіобазу у селищі Гвардійське. Окупанти в паніці намагаються покинути Крим: черги на вокзалах і величезна пробка на Керченському мості.

На Слов'янському напрямку неподалік Мазанівки противник намагався вести наступ, успіху не мав, відійшов. На Краматорському напрямку біля Івано-Дар'івки, за підтримки авіації, противник вів безуспішний штурм, зазнав втрат та відступив.

На Бахмутському напрямку ворог намагався вести розвідку боєм біля Вершини, після вогневого ураження – втік. Наступ та штурм окупантів в районах Соледара, Зайцевого, Майорська завершилися втратами та відходом.

(Закінчення на стор. 2)

## Війна прийшла до Криму

У Криму зранку 16 серпня поблизу Джанкоя прогрімали вибухи. Глава Меджлісу кримськотатарського народу Рефат Чубаров заявив про влучання у сховище боєприпасів. Він також повідомив про влучне попадання по військовій частині росіян в Азовському.

У соціальних мережах з'явилися відео, як в селищі Азовське детонує склад ворога з боєприпасами. У Росії підтвердили інформацію про вибухи у селі Майське, що біля селища Азовське. Над військовим аеродромом Гвардійське, що під Симферополем в окупованому Криму, лунають вибухи та здіймається чорний дим, – пише Р. Чубаров.

Через вибухи пошкоджено залізницю біля Джанкоя. Міжнародна розвідувальна спільнота „InformNapalm“ інформує, що через вибухи призупинено рух всіх потягів з материка в районі станції „Азовська“.

Залізниця у Джанкої має стратегічне значення для Росії, оскільки нею загарбники перекидали свою військову техніку на південь України, зокрема в



Аеродром Гвардійське, що поблизу Симферополя, зазнав удару.

Запорізьку область.

Очільник Офісу Президента Андрій Єрмак попередив російських загарбників, що операція ЗСУ продовжиться до повної деокупації українських територій.

На виїзд із Криму величезні черги, окупанти тікають. Про це у повідомила представниця Президента в Автономній Республіці Крим Таміла Ташева: „Війна от так „несподівано“ прийшла в Крим. Ми обов'язково звільнимо Крим, застосовуючи всі можливі і незаборонені меха-

нізми для боротьби“.

По Кримському мосту 15 серпня проїхали 38,297 авт, 16 серпня – 37,374 транспортних засобів.

Рух громадянського опору „Жовта стрічка“ закликає кримчан триматися на відстані від військових об'єктів і по зможі евакуюватися. Кримські активісти в окупованому Джанкої розклеїли листівки з координатами „наступних цілей для ЗСУ“, а в Симферополі – листівки „Бережи життя – евакуюйся“.

24 канал

## ЗСУ пошкодили міст дамби в Новій Каховці

ЗСУ поцілили 12 серпня в автомобільний міст дамби Нової Каховки, він зазнав суттєвих пошкоджень.

„У рамках виконання ракетно-артилерійськими підрозділами вогневих завдань забезпечено ураження автомобільного моста дамби Нової Каховки із контрольним виключенням використання його за призначенням“, – повідомили в Оперативному командуванні „Південь“ Збройних Сил України.

Зазначається, що українська авіація завдала п'ять ударів по опорних пунктах та скупченню озброєння та техніки в Баштанському, Бериславському та Херсонському районах.

Знищені 46 росіян, 15 одиниць броньованої, інженерної та автомобільної техніки.

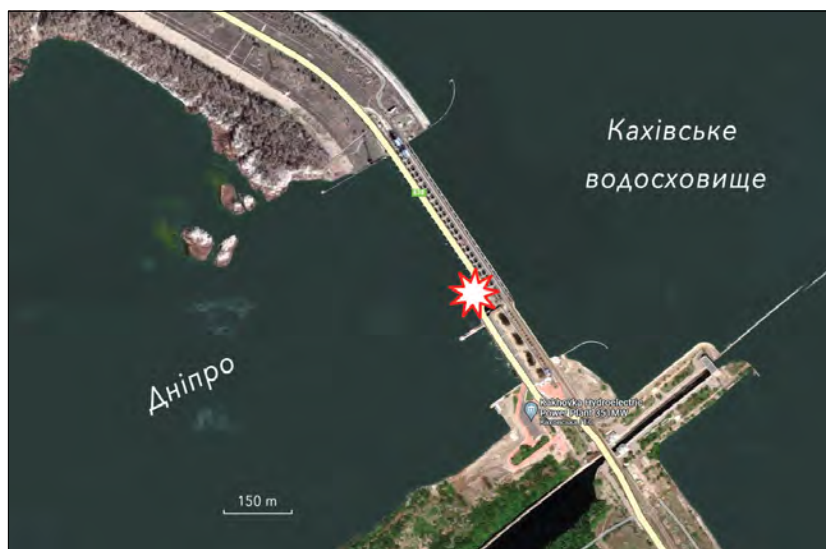
\* \* \*

Автомобільний міст дамби Нової Каховки має стратегічне значення: останніх кілька тиж-

нів саме по ньому російські окупанти перекидали свої підрозділи та боєприпаси на правий берег Дніпра, оскільки раніше інший автомобільний міст – Антонівський – кілька разів зазнавав руйнацій з боку ЗСУ.

Окупований правий та лівий береги Херсонщини з'єднували два автомобільних і два залізничних мости. Наразі жоден з них не є придатним для перевезення важкої військової техніки.

mil.in.ua



Місце ураження автомобільного моста дамби Кахівського водосховища.

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Продовжено воєнний стан

КИЇВ. – Верховна Рада України 15 серпня продовжила дію воєнного стану в країні на 90 діб – до 21 листопада. Також український парламент проголосував за затвердження указу про „продовження терміну проведення загальної мобілізації”. Обидва рішення підтримали 328 народних депутатів України. (Радіо Свобода)

### ■ Виявили російських вбивць

КИЇВ. – 15 серпня встановлено імена російських солдатів, причетних до вбивств місцевих жителів у селі Андріївка Київської області, яке було під контролею російських військових з кінця лютого до квітня. Під час відступу російські солдати залишили у селі 25 фотографій, зроблених на вкрадений телефон місцевого жителя Леоніда Удода. Саме вони допомогли журналістам встановити їхні особи. Це службовці 64-ої мотострілецької бригади Данило Фролкін, Дмитро Данилов, Руслан Глотов та Іван Шепеленко. Д. Фролкін винен у вбивстві мирного жителя в Андріївці Руслана Яремчука, крадіжці автомобіля в іншого жителя села та розкраданні у ветерана Другої світової війни радянських і українських медалей. 12 березня разом із Яремчуком російські військові вбили ще двох жителів Андріївки – Вадима Ганюка і Віталія Кібукевича. Раніше цього місяця генеральний прокурор України Андрій Костін повідомив, що в Україні винесли вже вісім реальних вироків проти російських військових за порушення законів і звичаїв війни. (Радіо Свобода)

### ■ Загинули майже всі завербовані в'язні

КИЇВ. – Майже всі ув'язнені двох російських колоній, завербовані ПВК „Вагнера” на війну в Україні, загинули. Мова може йти про 200 убитих. Про це повідомило російське видання „Важные истории”. Ув'язнені пітерської ВК-6 „Обухово” розповіли виданню, що живими залишилося двоє, обидва в лікарні: один – у комі, другий залишився без ніг. Крім того, джерело видання з ВК-7 „Панковка” (Великий Новгород) розповіло, що з їхньої колонії також „майже всі загинули”. Із попередніх розмов із родичами в'язнів „Обуховки” відомо, що ПВК „Вагнера” могла забрати звідти близько 200 осіб. У „Панківці”, за даними видання, йшлося про десятки людей. „Важные истории” нагадують, що вперше про вербування ув'язнених на війну вони розповіли на початку липня. З цього часу представники ФСВП спростовують будь-які факти візитів представників „Вагнера” та вербування ув'язнених. Проте участь ув'язнених у війні нещодавно підтвердила російська пропаганда. На „Росії 1” показали фрагмент випуску „Бесогон ТБ”, в якому Микита Міхалков розповів про „героїчно” загиблого 14 липня ув'язненого ВК-7 „Яблунівка” (Санкт-Петербург) Костянтина Тулінова. За розповідями М. Міхалкова, Тулінова помилували посмертно, прирівняли до учасника бойових дій та виплатили родичам обіцяні гроші. 25 липня Центр журналістських розслідувань „MediaHub” звернув увагу на появу в соцмережах Киргизстану оголошень ПВК „Вагнер” про вербовку громадян на війну в Україну під виглядом набору працівників у приватні охоронні підприємства у регіонах Росії. 7 серпня голова Луганської ОВА Сергій Гайдай заявляв, що російська армія використовує ув'язнених чи жителів ОРДЛО як „гарматне м'ясо” для виявлення вогневих позицій Збройних Сил України. („Важные истории”)

### ■ Відкрили притулок для переселенців

ЛУЖАНИ, Чернівецька область. – На Буковині в селищі Лужани відкрили притулок святої Ольги для прихистку 80 людей, які втратили житло через російську агресію. Новий притулок створений спільно з командою соціального служіння ПЦУ за два місяці. Непридатний для життя будинок перетворили на комфортний та безпечний простір. Три поверхи прихистку обладнано для комфортного проживання як сімей з дітьми, так і людей із інвалідністю та особливими потребами. Від початку війни Чернівецька область прийняла близько 100 тис. переселенців. (Укрінформ)

## Спростили примусове відчуження майна

КИЇВ. – 15 серпня Верховна Рада ухвалила зміни до законів щодо оптимізації деяких питань примусового відчуження та вилучення майна в умовах правового режиму воєнного стану.

Відповідний законопроект підтримали 278 народних депутатів. Закон дозволить вдосконалити та оптимізувати процедуру та механізм проведення примусового відчуження та вилучення майна в умовах правового режиму воєнного стану, пришвидшити термін переходу промисловості на

військові рейки, особливо важкої промисловості і машинобудівної галузі.

Змінами встановлюється, що примусове відчуження або вилучення обладнання, яке використовується чи може використовуватись для цілей діяльності оборонно-промислового комплексу і щодо якого існує ризик переривання його функціонування, здійснюватиметься на підставі рішення Ради національної безпеки і оборони України.

Укрінформ

## Закликали Росію вивести війська із ЗАЕС

ВІДЕНЬ. – Євросоюз та 42 країни закликали Росію негайно вивести війська із Запорізької АЕС і всієї території України. Спільну заяву від 12 серпня щодо ситуації на ЗАЕС опубліковано на сайті делегації ЄС при міжнародних організаціях у Відні. „Ми закликаємо Російську федерацію негайно вивести свої військові сили та весь інший неуповноважений персонал із Запорізької атомної електростанції, її найближчих околиць та всієї України, щоб оператор та українська влада могли відновити свої суверенні обов'язки в межах міжнародно визнаних кордонів України і законний оперативний персонал міг виконувати свої обов'язки без зовнішнього втручання, погроз та неприйнятно важких умов праці”, – йдеться у заяві.

Заяву було зроблено від імені Австралії, Австрії,

Бельгії, Болгарії, Канади, Хорватії, Кіпру, Чехії, Данії, Естонії, Фінляндії, Франції, Грузії, Німеччини, Греції, Угорщини, Ісландії, Ірландії, Італії, Японії, Латвії, Ліхтенштейну, Литви, Люксембургу, Мальти, Чорногорії, Нідерландів, Нової Зеландії, Північної Македонії, Норвегії, Польщі, Португалії, Республіки Корея, Молдови, Румунії, Словаччини, Словенії, Еспанії, Швеції, Туреччини, Об'єднаного королівства Великої Британії та Північної Ірландії, США, а також Європейського Союзу.

Запорізька АЕС є найбільшою атомною станцією в Європі. З 4 березня вона захоплена російськими військовими, відтоді на майданчику станції загарбники розміщують військову техніку та боеприпаси.

Укрінформ

## Дипломатичні паспорти народців стали недійсними

КИЇВ. – Міністерство закордонних справ (МЗС) України анулювало дипломатичні паспорти 225 народних депутатів, оскільки вони не повернули документи на зберігання своєчасно, попри неодноразові прохання дипломатичного відомства.

„Останній раз ми просили здати паспорти впродовж липня. Всі наші заклики були проігноровані. Відповідно, керуючись законодавством України, МЗС України визнало недійсними 225 диплома-

тичних паспортів народних депутатів, які не були своєчасно повернуті до МЗС на зберігання”, – повідомляють у прес-службі МЗС.

Ці паспорти видаються депутатам виключно для здійснення офіційних відряджень і не можуть використовуватися для приватних поїздок за жодних обставин. Дипломатичний паспорт, після повернення із відрядження в 10-денний термін має бути повернений до МЗС на зберігання.

МЗС України

## Суд назвав дату вироку

АМСТЕРДАМ. – Судовий розгляд справи, що почався 9 березня 2020 року, завершився в червні цього року. Суд повідомив, що має намір 17 листопада винести вердикт у справі про збиття малайзійського літака МН17 в небі над Донбасом у 2014 році. Літак „Боїнг-777” авіокомпанії „Malaysia Airlines”, що летів з Амстердаму в малайзійський Куала-Лумпур, був збитий над зоною російської агресії на сході України 17 липня 2014 року. Загинули 298 людей – усі, хто був на борту. Літак був збитий ракетою з зенітно-ракетного

комплексу „Бук”, що належав 53-ій зенітній ракетній бригаді Збройних сил Росії, яка базується під Курськом, і напередодні трагедії був перевезений до окупованої частини Донбасу через непідконтрольну Києву ділянку кордону з Росією, а найближчої ночі після збиття літака повернутий назад до Росії.

Росія категорично заперечує причетність до катастрофи „Боїнга”, на борту якого загинули переважно громадяни Нідерландів.

Радіо Свобода

## Битва за Україну

(Закінчення зі стор. 1)

На Авдіївському напрямку противник наступав у районі Невельського, бойові дії тривають.

Ворог завдав авіаційних ударів біля Новоандріївки, Павлівки і Полтавки. Веде наступ неподалік Новомихайлівки, бойові дії тривають.

На Південнобузькому напрямку недолюга спроба наступального бою поблизу Новогригорівки завершилась для окупантів значними втратами та втечею.

У Лисичанську на Луганщині ЗСУ знищили майже 100 військових 2-го армійського корпусу Росії. ЗСУ ліквідували полковника Росії Василя Клещенко, який на параді у Москві до Дня перемоги рік тому керував вертольотом і вів парадний стрій.

Близько 430 літаків і понад 360 вертольотів зосереджені на аеродромах поблизу кордонів України в Росії, Білорусі і на території окупованого Криму.

Запорізька АЕС працює з ризиком порушення норм радіаційної та пожежної безпеки, а постійні обстріли спричинили серйозний ризик для безпечного функціонування станції.

Ворог завдав ракетного удару з Білорусі по Житомирській області, поцілили у військовий об'єкт біля обласного центру.

16 серпня загарбники інтенсивно обстрілювали Харків. Зафіксовано пуски 7 ракет з російського Белгорода. На Донеччині були ракетні обстріли Краматорська, Ясногірки, Курахового.

Президент Володимир Зеленський своїм указом вніс зміни у персональний склад Ставки верховного головнокомандувача. До складу Ставки увійдуть перший заступник голови СБУ Василь Малюк, командувач Сил територіальної оборони ЗСУ Ігор Танцюра, командувач Сил спеціальних операцій ЗСУ Віктор Хоренко, командувач Нацгвардії Юрій Лебедь. Натомість зі ставки виводять Івана Баканова, Григорія Галагана та Юрія Галушкіна.

Укрінформ

## Москалі знищили Андріївку



Зруйноване село Андріївка. (Фото: Укрінформ)

З точки зору руйнувань, завданих російськими окупантами на Київщині, найбільш моторошним місцем є не Буча чи Ірпінь, а маленьке село Андріївка у Бучанському районі. Про це в інтерв'ю 24 каналу розповіла волонтерка Стефанія Пауль, яка активно допомагала людям у Київській області після того, як звідти вибили російських окупантів.

Від села практично нічого не лишилось.

Андріївка розташована на шляху, що веде до

Києва від білоруського кордону. Навколо цього села точилися запеклі бої. Як наслідок – більшість будинків в Андріївці зруйновані.

У нас із водієм між собою є свій перелік найжорстокіших місць, в яких ми бували. Наразі у Київській області село Андріївка – найбільш моторошне. У порівнянні з руйнуваннями, які там від-

(Закінчення на стор. 22)

## Окупанти готують судилище

МАРІУПОЛЬ. – Російські загарбники готують у Маріуполі так званий „суд“ над українськими військовополоненими на 24 серпня. Про це заявив мер Вадим Бойченко: „Нашу філармонію, де відбувалися виключно культурні події, перетворюють на місце „вистави“ під назвою судилище над нашими військовополоненими, яких, на жаль, дуже багато в тюрмах, які окупанти створили навколо Маріуполя. Більше 10 тисяч знаходяться в тюрмах, з них багато військових. І вони хочуть на наше свято, День незалежності, зробити свій шабаш у Маріуполі“.

Окупанти готують цю ганебну подію на 24 серпня через відсутність перемог РФ на фронті, щоб показати хоч якись „досягнення“ – перемогу над полоненими. Водночас такі дії – це військовий злочин, тому що існувала домовленість із пред-

ставниками Червоного Хреста і ООН, що полонені, які склали зброю, будуть їхати виключно в бік України, тобто, їх не мають судити.

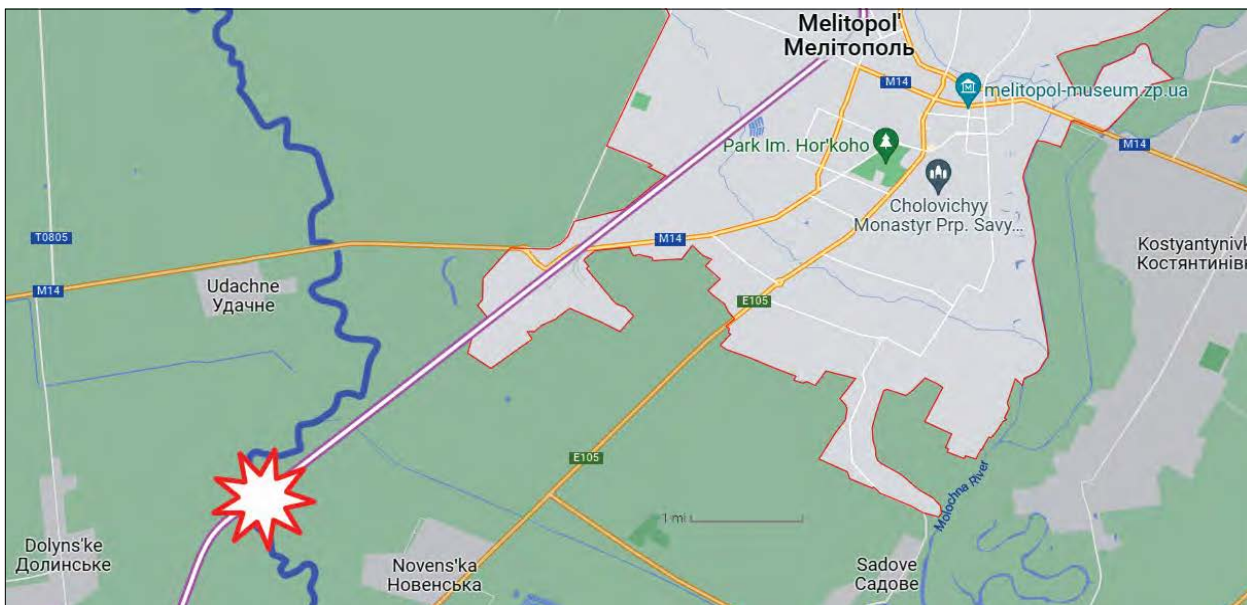
Друга мета окупантів – налякати інших героїв, які сьогодні боронять українську державу. Окупаційна „влада“ продовжує підготовку до показових процесів і можливих розстрілів українських військовополонених захисників „Азовсталі“.

Окупанти побудувати спеціальний „бункер“ з обставленими клітками коридорами для розміщення ув'язнених.

Головне управління військової розвідки України раніше розповсюдило заяву від імені сил безпеки і оборони України, в якій закликала весь цивілізований світ не допустити оголошеного суду над українськими захисниками в Маріуполі.

sensor.net

## Партизани підірвали міст



МЕЛІТОПОЛЬ. – Українські партизани пошкодили залізничний міст у районі Мелітополя, повідомив мер міста Іван Федоров 14 серпня. Знищений залізничний міст на південно-західному напрямку від Мелітополя дорівнює повній відсутності російських ешелонів зі сторони Криму. Мелітополь перебуває під контролею військ Росії від 25 лютого. З окупованого міста виїхали понад 60 відс. жителів, а основними проблемами тих, хто залишився, стали дефіцит продуктів і безробіття. (Радіо Свобода)

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Ухвалено „митний безвіз“

КИЇВ. – 15 серпня Верховна Рада ухвалила закон про митний безвіз, який передбачає приєднання до Конвенції про процедуру спільного транзиту з країнами Європейського союзу. Документ наближає українське митне законодавство до законодавства Євросоюзу, зокрема, вдосконалює чинні норми в частині спрощення проходження митниці для надійних підприємств, надання статусу фінансового гаранта та забезпечення сплати митних платежів. Також зміни передбачають впровадження європейського механізму розгляду скарг і продовження цифровізації митниці, що прискорить її проходження та зменшить корупційні ризики. Подальше укладення „митного безвізу“ із ЄС дасть можливість Україні запровадити обмін митною інформацією щодо транзитних вантажів із 36 країнами в режимі реального часу, спеціальні транзитні спрощення та прості й рівні умови для фінансових гарантів. (Укрінформ)

### ■ Починають співпрацю з розшуку дітей

КИЇВ. – Національна поліція та онлайн-сервіс виклику автомобілів „Uklon“ розпочали співпрацю задля пошуку зниклих дітей. Користувачі мобільного застосунку, які перебувають неподалік від місця зникнення дитини, будуть отримувати інформацію про зниклу дитину. МВС закликає громадян реагувати на такі сповіщення й за потреби звертатися до поліції. Під час пошуку неповнолітніх важлива кожна хвилина, наголошують правоохоронці. За даними Офісу омбудсмена, в Україні вважаються безвісти зниклими 198 дітей. (Укрінформ)

### ■ Латвія передала вертольоти

КИЇВ. – Повітряні сили України отримали чотири вертольоти, подаровані Латвією, найближчим часом вони повністю ввійдуть до складу авіаційного парку ЗСУ. Півроку тому подаровані Латвією системи „Стінгер“ допомогли українській армії стримати російське вторгнення. Зараз, коли українські воїни контратакують у багатьох місцях, гелікоптери допомогатимуть проводити військові дії та рятувати. „Підтримка України західними країнами не повинна припинятися, доки вона не звільнить всю свою територію від російських окупаційних військ“, – наголосив Міністер оборони Латвії Артис Пабрікс. Латвія є однією з країн, яка надала Україні найсуттєвішу підтримку в обсязі стосовно валового внутрішнього продукту. Латвія поставила в Україну зброю та особисте спорядження, безпілотні літальні апарати, сухі пайки, боєприпаси, протитанкову зброю та зенітні ракети „Стінгер“ на суму понад 200 млн євро. (Українська правда)

### ■ Загинув найкращий льотчик України

КИЇВ. – У бою з російськими окупантами загинув один з найкращих військових льотчиків України Антон Листопад. Він навчався у Фізико-технічному ліцеї Івано-Франківської обласної ради з 2005 до 2008 року. Після здобуття відповідної освіти став військовим пілотом найвищої класи. Мільйони українців із захопленням і гордістю спостерігали у день 30-ої річниці Незалежності проліт над Хрещатиком авіаційної колони параду військ. Ведучим цієї колони був А. Листопад. У 2019 році А. Листопада визнали найкращим льотчиком Повітряних сил Збройних сил України. Також він брав участь у бойових діях на сході країни. (УНІАН)

### ■ Не буде марок V і Z

КИЇВ. – „Укрпошта“ більше не випускатиме поштові марки та марковані конверти з літерним номіналом V, а також марки з номіналом Z. Поштові марки та марковані конверти з літерним номіналом V – це тариф вартістю 12 грн для пересилання простих листів по Україні, найпопулярніший серед тарифів в Україні. Марки з номіналом Z – це еквівалент 1 долара для міжнародної доставки листів. Ці та інші літерні позначення номінальної вартості „Укрпошта“ почала активно використовувати з 2017 року. („Економічна правда“)

## АМЕРИКА | СВІТ

### ■ Стівен Сігал – прислужник Кремля

МОСКВА. – Колишня зірка Голівуду Стівен Сігал виступив на російському телеканалі „Звезда“ 9 серпня і засудив використання Україною американського виробництва артилерійні системи HIMARS. Згідно з газетою „Вашінгтон Пост“, колишній актор сказав, що це українські війська 29 липня знищили тюрму в окупованій росіянами Оленівці на Донеччині, спричинивши смерть 53-ох українських вояків, спричинивши смерть 53-ох українських вояків. Однак, газета висловила сумнів щодо правдивості його твердження, вказуючи, що світлина руїн тюрми вказують на протилежне: системи HIMARS там не використовували. 70-літній С. Сігал народився у США в родині російських емігрантів-євреїв. Він підтримував анексію Криму і має російське громадянство від 2016 року. Виступаючи 11 серпня на російській телевізійній програмі „Вечір з Володимиром Соловйовом“, рясно використовував вульгарну лайку на адресу телеканалу „CNN“, який не підтримував його версію подій. Наслідуючи свого кумира Володимира Путіна, С. Сігал очорнив ім'я Провідника ОУН Степана Бандери. Він сказав, що „штамп“ Бандери „на певні частини України є величезним: „На мою думку, там є сотні тисяч нацистів... і багато з них хочуть воювати“. Зв'язки С. Сігала з В. Путіним стали відомими ще на початку 2000-их років. Він часто з'являвся публічно з президентом Росії, а в 2015 році В. Путін запропонував тодішньому Президентові Бараків Обамі, щоб актор став „почесним консулом Росії в Каліфорнії та Арізоні, і таким чином, можливим посередником між Білим Домом і Кремлем“. („Newsweek“)

### ■ Зростає попит на „Байрактар ТВ2“

СТАМБУЛ. – Компанія, яка надала Україні безпілотники для ефективної оборони проти нападу Росії, має тепер такий великий попит на цю зброю, що нові клієнти мусять чекати три роки. Галук Байрактар, головний управитель турецької оборонної фірми „Байкар“, сказав у інтерв'ю 11 серпня, що компанія тепер спроможна виробляти 20 своїх безпілотників типу „Байрактар ТВ2“ місячно, але хоче збільшити це, побудувавши нову інсталяцію в Україні, на що було укладено угоду минулого року. „Ми бачимо Україну як нашого стратегічного партнера“, – сказав він, додавши, що компанія вже розпочала будівництво української фабрики, де вироблятимуть також інші моделі. У червні компанія подарувала три безпілотники Україні, відмовившись від 20 млн дол., які публічно були зібрані на цю ціль. Компанія просила, щоб зібрані гроші були передані „народові України, який бореться“. („Business Insider“)

### ■ Байден підписав законопроект на 739 млрд дол.

ВАШІНГТОН. – Президент Джо Байден підписав 16 серпня законопроект вартістю 739 млрд дол. Понад половину з цього (375 млрд дол.) виділено на боротьбу зі змінами клімату. Для літніх осіб, які отримують від уряду медичну допомогу („Медікейр“), річні видатки за приписані ліки є обмежені до 2,000 дол. Урядові субсидії, надані під час пандемії коронавірусу для оплати медичного забезпечення приблизно 13 млн американцям, будуть продовжені. Все це буде оплачене новими податками на великі компанії та збільшенням особового складу Податкової служби США (IRS) – для нагляду, щоб багаті особи та підприємства сплачували податки. Раніше того дня Палата Представників схвалила законопроект голосами 220-207, а Сенат 7 серпня голосами 51-50 (Віце президент Камала Геріс мала вирішальний голос). Усі голоси були по партійній лінії. Республіканці казали, що нові податки на підприємства доведуть до вищих цін, а це збільшить інфляцію, яка є найвищою від 1981 року – 8.5 відс. за минулих 12 місяців. Конгресове Бюджетове бюро (СВО) обчислило, що вплив законопроекту на інфляцію буде „незначний“. Минулого року Джо Байден старався прохати значно більший законопроект – на 3.5 трлн дол., але він не мав досить голосів через опозицію поміркованого сенатора-демократа Джо Менчина з Західної Вірджинії. („Associated Press“)

## ПОДІЇ В УКРАЇНІ

### Президент зустрівся з молоддю



Президент Володимир Зеленський з представниками молодіжної спільноти України. (Фото: Пресслужба Президента України)

КИЇВ. – 12 серпня, у День молоді, Президент Володимир Зеленський провів зустріч з представниками молодіжної спільноти України та міжнародних молодіжних організацій.

Були присутні представники творчої молоді, молоді науковці, військові та спортсмени.

В. Зеленський привітав учасників зустрічі з Днем молоді, який вперше відзначається в Україні в Міжнародний день молоді 12 серпня.

Перший заступник президента Світового конгресу українських молодіжних організацій Андрій

Якубук закликав державу звернути увагу на молодь з української діаспори: вона сьогодні демонструє надзвичайну активність, тож варто стратегічно посилити цей напрям. Президент виступив за формування єдиної державної політики з виховання патріотичних громадян, які готові захищати Україну. Наприкінці зустрічі В. Зеленський вручив державні нагороди дев'ятьом учасникам зустрічі.

Пресслужба Президента України

## Виставка „Вистоймо, переможемо!“

Марта Осадца

ЛЬВІВ. – 11 серпня до міста привезли московські танки, артилерійські установки та самохідний зенітно-ракетний комплекс, котрі знищили українські воїни. Серед усього цього металобрухту, який експонують у Львові – протитанковий ракетний комплекс „Штурм“, який Збройні сили України знищили на початку вторгнення поблизу Чернігівщини, 49-тонна самохідна артилерійська установка 2С19 „Мста С“, радіус дії якої сягає 500 км. Її наші бійці затримали та знешкодили біля Києва.

Також на виставці є танк Т-72, самохідний зенітно-ракетний комплекс „Бук“ та самохідна артилерійська установка 2С1 „Гвоздика“. Саме її московські окупанти залишили на полі бою на півночі від Бучі після ураження українськими артилеристами.

Мета цього проекту спростувати міт про нібито непереможність та міць московської армії, нато-мість показати, з якою завзятістю Збройні сили України кожного дня воюють за вільну Україну.

Організатори виставки Міністерство внутрішніх справ України, Міністерство оборони України, Львівська обласна військова адміністрація, Львівська міська рада, Державна митна служба України та Media Center Ukraine. „Схожі експозиції



На виставці „Вистоймо, переможемо!“ (Фото: Марта Осадца)

уже відбулись у Польщі та Чехії. Кількість знищеної ворожої техніки становить тисячі танків, броньованих автівок. Ми продовжуватимемо подорожувати з цією виставкою столицями європейських країн, бо всі мають переконатись у міцності української армії. Це ще один доказ, що уся передана військово-технічна допомога від наших союзників пришвидшить перемогу не лише України, а й усього цивілізованого суспільства над тероризмом, що продовжує існувати у XXI столітті під виглядом російської армії“, – зазначила заступниця Міністра внутрішніх справ України Мері Акоюн.

## Українець став дяконом

СТАМБУЛ. – У День Успіння Пресвятої Богородиці під час святкової патріаршої літургії в монастирі Панагія Сумела Понту, Вселенський Патріарх Варфоломій здійснив дяконську хіротонію інокса з ім'ям Епіфаній, в миру – Дмитра Кам'яновича.

Про це розповів 15 серпня Генеральний консул України в Стамбулі Роман Недільський.

Д. Кам'янович є випускником-відмінником

Богословського факультету Фесалонікійського Університету ім. Арістотеля. Патріарх Варфоломій зауважив, що ім'я Епіфаній для новопоставленого дякона було обрано не випадково, воно підкреслює символічний зв'язок із предстоятелем Православної церкви України Митрополитом Епіфанієм.

Укрінформ

**УКРАЇНСТВО У СВІТІ**

**Пластуни поїхали до Польщі**

Львів. – 300 вихованців Національної скавтської організації „Пласт“ вирушили зі Львова до літнього табору в Польщі. Серед мандрівників – діти з Львівської, Київської, Харківської, Одеської та інших областей.

Щорічно виховники Пласту організовують табори для дітей з усіх куточків України. Кількість таких таборів сягає 100, до них залучають понад 5,000 вихованців Пласту. Вони дають дітям змогу розвиватися на засадах національно-патріотичного виховання, любові до України.

Пласт цього року організував та провів 35 таборів за кордоном, зокрема у Словаччині, Німеччині. Табори Пласту в Польщі допомогли організувати польські скавти.

„Під час таборування діти власноруч готуватимуть для себе страви, пратимуть свої речі, в'язатимуть таборіві споруди і навчатимуться жити у взаємодії з природою. Це важливо для



Зі Львова до Польщі вирушили 300 пластунів. (Фото: loda.gov.ua)

того, аби діти вчилися бути самостійними“, – поділилась виконавча обов'язків директора Львівського обласного Пластового центру Ольга Приходько.

[loda.gov.ua](http://loda.gov.ua)

**У Парижі тривають маніфестації**



Хо́да на підтримку України в Парижі. (Фото: Volodymyr Kogutyak)

ПАРИЖ. – 13 серпня у Парижі на підтримку України відбулися хода і віче, повідомив віцепрезидент Об'єднання українців у Франції Володимир Когутяк.

Маніфестанти вимагали визнати Росію державою-терористом та врятувати азобців.

Також вони закликали французькі компанії, які ще досі не залишили російський ринок, вийти з нього.

Попередні акції на підтримку України у Парижі відбулися 27 липня, 3 та 11 серпня.

**Укрінформ**

**Українські доповідачі в Європі**

**Галина Теслюк**

З початком повномасштабного воєнного вторгнення росії в Україну західний науковий світ не лише висловив підтримку українським науковцям, а й почав відкривати для себе незвідані сторінки української історії та гуманітаристики. Про Біблію, її тлумачення та використання в українській літературі та культурі та про сучасну українську біблістику говорили під час двох міжнародних конференцій, які відбулися у липні 2022 року у Франції та Австрії.

„В перший день війни я отримала чимало особистих листів від колег-біблістів з різних кутків світу зі словами підтримки та готовністю допомогти. Однак підтримка обмежується не лише особистісним виміром – міжнародні біблійні асоціації та товариства висловили спільнотну підтримку Україні та засудили агресію та вторгнення росії“, – ділиться доцентка катедри біблійних наук Філософсько-богословського факультету УКУ Галина Теслюк.

Керівництво Європейської асоціації біблійних наук та Товариства біблійної літератури запропонували організувати окремі пленарні засідання, присвячені українській тематиці, під час двох щорічних конференцій. У кожній з яких орієнтовно взяло участь 500 учасників.

Українська сесія на щорічній конференції Європейської асоціації біблійних студій відбувалася 4-7 липня у приміщенні Католицького інституту в Тулузі. Спільно з Тулузьким університетом ім.



Учасники конференції Галина Теслюк (ліворуч), Ірина Старовойт, Сергій Головащенко

Жана Жоре обидві інституції цього року приймали конференцію у Франції. Уже саме приміщення, а це – камениця XIV ст. у центрі Тулузи, збудована на місці, яке пов'язують з іменем св. Домініка, засновника ордену Домініканців, і св. Томи Аквінського, надавало поважності події та засвідчувало настанову організаторів.

Велика зала інституту була заповнена. Модерував засідання відомий бібліст та президент Європейської асоціації біблійних студій Джордж Брук.

(Закінчення на стор. 22)

**АМЕРИКА | СВІТ**

**Путін скритикував „гегемонію“ США**

МОСКВА. – Президент Росії Володимир Путін 16 серпня гостро розкритикував США за „розпалювання ворожнечі в Україні“, що він назвав намаганням Вашингтону втримати свою глобальну гегемонію. Його виступ на безпековій конференції військових посадовців з Африки, Азії та Латинської Америки був черговим намаганням знайти підтримку на тлі болючих економічних і фінансових санкцій Заходу за дії Москви в Україні. На тій самій конференції Міністер оборони Росії Сергій Шойгу звинуватив Захід не лише в постачанні зброї Україні, але й наданні детальної розвідувальної інформації та інструкторів для систем озброєння. („Associated Press“)

**Скільки боргів мають американці?**

ЕЛЬ-СЕГУНДО, Каліфорнія. – Національна веб-сторінка особистих фінансів „GOBankingRates“ 4 серпня оприлюднила висліди свого опитування про борги американців. Більшість американців мають якийсь борг на своїх кредитних картках: 30 відс. мають 1,001 до 5,000 дол. боргу, 15 відс. мають понад 5,000 дол., а 6 відс. мають понад 10,000 дол. Щодо сплати боргу, 33 відс. опитуваних думають, що їм забере понад два роки, щоб сплатити весь борг на своїх картках. Понад половина американців перебуває в боргах довший час: 40 відс. принаймні від 2018 року, а 15 відс. – від 2006 року. Майже половина (49 відс.) вживають свої картки на найнеобхідніші життєві потреби; при цьому лише 26 відс. літніх осіб роблять так. Від початку пандемії 45 відс. американців збільшили свої борги на картках. Більшість американців (57 відс.) пропустили хоч одну сплату за борги на картках: найчастіше (37 відс.) тому що забули, але також (32 відс.) тому, що мусили платити за їжу та харчування. Якби зайшла термінова потреба оплатити 2,000 дол., то 44 відс. американців мусили б вживати свою картку, бо не мають досить заощажень. („www.aol.com“)

**Усунули глядача за прапор**

СИНСІНАТІ. – На річному тенісовому турнірі „Western & Southern (Cincinnati Masters)“ в Синсинаті 14 серпня відбулася гра між росіянками Анною Калінською і Анастасією Потаповою. Одна із теністок стримала гру й запротестувала до судді Морґейн Лейн, тому що серед глядачів спокійно сиділа жінка на ім'я Лола, обвита українським прапором і з вінком на голові. Репортер Бен Ротенберг з журналу „Racquet Magazine“ описує, що суддя сказала Лолі, що її дії „є негарні“. Лола відповіла, що „негарно є вторгатися в країну“. Лола мусила покинути змагання. Охоронна служба сказала, що прапор не може бути більшим за 18 на 18 інчів, хоч це правило рідко застосовується. Раніше цього року, у зв'язку з вторгненням Росії в Україну, організатори престижного тенісового турніру „Вімблдон“ в Лондоні заборонили участь у змаганнях з Росії та Білорусі. Але у відповідь Жіноча тенісова спілка (WTA) і Спілка тенісових професіоналістів (ATP) відмовилися дати кредит учасникам турніру. Змагуни з Росії брали участь, але під нейтральним прапором. („www.yahoo.com“)

**Населення Землі цього року сягне 8 млрд**

ВАШІНґТОН. – Дослідчий інститут „Пю Рісирч Сентер“ 21 липня оприлюднив статистику про населення Землі. Глобальне населення досягне 8 млрд осіб в листопаді цього року, при цьому понад половина з них проживає лише в сімох країнах. Найбільше населення має Китай (1.426 млрд), але Індія (1.417 млрд) перевищить його вже наступного року. На третьому місці є США (338 млн), далі слідує Індонезія (276 млн), Пакистан (236 млн), Нігерія (219 млн) та Бразилія (215 млн). На континентах мешкає така кількість населення: в цілій Європі (разом з Росією) – 744 млн, в Америці (разом в Північній і Південній) – 1.04 млрд, в Африці – 1.43 млрд. („www.pewresearch.org“)

## Незалежність України – непохитна!

Ми – на порозі 31-ої річниці відновлення державної незалежності України. Війна не спроможна завдати величі та історичному значенню цього вистражданого довгою і жертвовною боротьбою дня. Добре знаємо, що насправді вона почалася не 24 лютого цього року, а відразу після фатального Переяслава. Згадаймо Конопотську битву 1659 року, коли славне запорізьке козацтво під проводом гетьмана Івана Виговського розбило щент 100-тисячну московську армію.

І є глибокий символізм у тому факті зі стрічки фронтних новин, що в перші ж дні війни виявила непроминальну козацьку хоробрість 58-ма мотострілецька бригада ім. гетьмана Івана Виговського, ділом довівши, що від „непереможних“ російських „Градів“ залишається на полі бою купа металобрухту.

Ця війна була неминучою, бо Росія – як царська, так і советська, так і путінська – без України є безнадійним задвірком цивілізованого світу. Без України Росія не належить до Європи, взагалі нікуди не належить, бо так і не визріла до своєї власної національної ідентичності, не відкрила в собі вищої мотивації до життя і розвитку, захворівши, ще в момент свого виникнення, на невиліковну хворобу зовнішньої експансії і вічного зазіхання на чужу землю і чужу свободу.

Імперська Москва вже понад 300 літ намагається звести з білого світу нашу несумісну з нею націю, тисячами підступних способів викрадаючи творчу силу українців – інтелектуальну, культурну, духовну, намагаючись докорінно змінити наш генетичний код. Як не вдається цього досягнути отруйною кремлівською пропагандою, тоді цей нелюдський іде війною.

Що Москва доведе нашу нашу „спільну“ з нею історію до війни з українською свободою і державною незалежністю – про це від покоління до покоління застерігали найсвітліші, найпатріотичніші українські уми, починаючи від Тараса Шевченка, від Миколи Міхновського – до дисидентів і політ'язнів Левка Лук'яненка, Валентина Мороза, В'ячеслава Чорновола.

Ще в 1899 році в газеті „Oakland Enquirer“ (Окленд, Каліфорнія) Агапій Гончаренко у статті „The Cossacks, an enslaved people“ писав: „...Безперестанний вандалізм – то засада москалів. Вони нищать усі пам'ятки великих документів кожного ними поневоленого народу, щоб потомки тих поневолених племен не дізналися про своє походження та щоб вкінці назвали себе москалями... Ми невдоволені з московського ярма і готові повстати в обороні нашої незалежності. Ці наші почування ніколи не загинуть. Нашою теперішньою релігією є релігія мучеництва, але завтра вона буде релігією нашої перемоги. Я вірю, що працювати задля визволення козаків значить те саме, що відкрити джерела загальнолюдської свободи і поступу“.

Світ не почує цієї правди. Світ з його гуманізмом, демократією, з ООНами, давосами, з більдерберзькими кльубами – оглух був до правди і справедливості. Віки Україна терпить страшну московську наругу, а загрузлий в безчесті і торгашестві світ ще й пару тижнів тому щось белькотав про потребу „зберегти Путінові обличчя“.

Не тільки нас, українців, не хотіли чути, але й своїх розумних людей. Майже 15 років тому побачило світ дослідження проникливого американського аналітика, засновника інституту „Stretfor“, тричі лавреата Пулітцерівської нагороди Джорджа Фрідмана „Наступні 100 років“. У розділі „Росія 2020: реванш“ знаменитий автор передбачив, що з початком 2020-их років Росія розпалить війну в Східній Європі, захопить Крим і український схід. Фрідман побачив те, що є: „Жодна європейська країна не страждала у ХХ сторіччі більше, ніж Україна. Від 1914-го до 195-го Україна була настільки близькою до пекла, наскільки лише можна наблизитися до нього в цьому житті“.

Щоправда, в одному Фрідман помиляється. Він вважає – принаймні, вважав так, коли працював на цією книжкою, – що у висліді війни Україна буде розчленована по Дніпру.

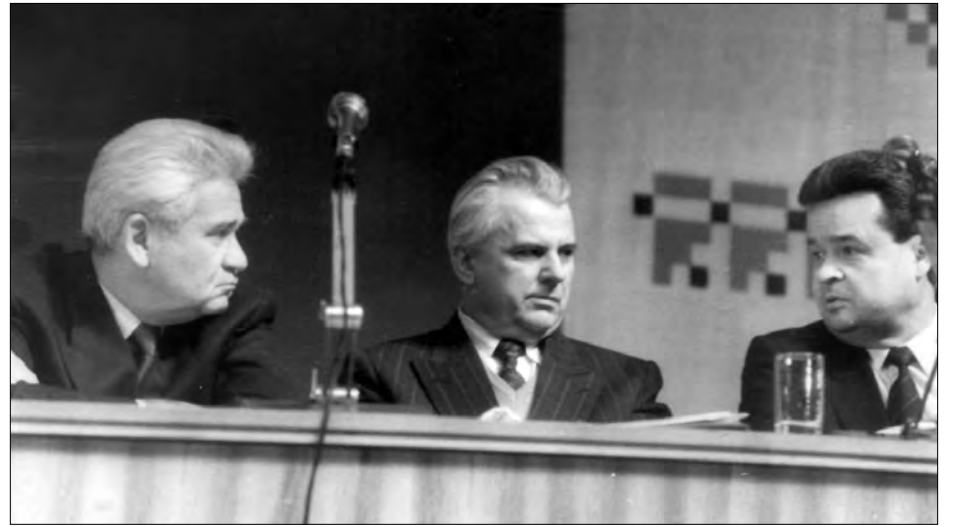
Ні, сенс цієї війни – остаточний занепад Росії і повноцінне відродження України.

Тож, браття і сестри українці, візьмімо цю певність за підставу щонайкраще відзначити День Незалежності України – піднесімо повну чарку за її перемогу і щасливе майбутнє!

Слава Україні! Слава її безсмертним героям!

## ІСТОРІЯ

### 30 років Всесвітньому форуму українців



Відкриття I Всесвітнього форуму українців 21 серпня 1992 року. (Фото: Національний музей історії України).

#### Марія Срібна

I Всесвітній форум українців відбувся у Києві 21-24 серпня 1992 року на першу річницю Акту проголошення незалежності України. У зверненні учасників форуму до світового українства є такі слова: „Сьогодні ми будуємо свою українську державність, що ґрунтується на миролюбії, праві, демократизмі. У нашому власному великому українському домі знайдеться місце для всіх синів народу нашого, по яких би паралелях і меридіанах не розкидала їх доля. В тому домі вільно дихатиме наша мова, наша пісня, наше слово. Наш дім ми будуватимемо разом з усіма, для кого українська земля стала рідною. Заради того, щоб дім цей був ошатним і теплим, щедрим і багатим, Всесвітній форум українців, представники всіх областей України, українських громад з усього світу закликають світове українство, всі українські громади, політичні, релігійні об'єднання до дружньої злагоженої роботи, закликають за давнім нашим звичаєм на велику загальнонаціональну толоку, яка б згуртувала всіх довкола вимріяної віками мети – розбудови вільної соборної незалежної Української держави. Пам'ятаймо, що сьогодні доля кожного українця, де б, на яких континентах він не мешкав, залежить від долі рідної України“.

У ході пленарних засідань розглядалися питання взаємодії світового українства, його згуртування довкола ідеї державности України, підтримки українських громад у всіх регіонах їхнього проживання. Працювали секції і „круглі столи“ з найрізноманітніших питань – відродження та розвитку національних культур, ринкової економіки та підприємництва, міжконфесійних відносин тощо.

Форум окреслив головні стратегічні напрями, на яких і повинні

сконцентрувати зусилля усі ті, хто прагне бачити Україну процвітаючою державою світу. На виконання рекомендацій Форуму в січні 1993 року відбулися установчі збори Української всесвітньої координаційної ради (УВКР) – постійно діючого органу Всесвітнього форуму українців. Мета створення та діяльності УВКР – це сприяння зміцненню й розбудові незалежної, соборної, демократичної Української держави, збереженню національної ідентичності й задоволення національно-культурних потреб українців у країнах оселення, а також сприяння співпраці України з закордонним українством. Першим головою УВКР став Іван Драч.

Вже II Всесвітній форум українців (21-25 серпня 1997 року) визначив розгортання широкої просвітницької роботи з метою активного формування норм та цінностей правового, громадянського, відкритого суспільства в Україні. Ухвали й резолюції форумів українців реалізовано лише частково. Причинами цього були брак коштів, недостатня увага влади, відсутність активної та послідовної державної політики щодо діяспори та через слабкість громадських інституцій. Також погано вплинуло на співпрацю України та діяспори доволі низька поінформованість українського суспільства про українців за кордоном, їхні здобутки та проблеми.

З 19 травня 2000 року до 20 серпня 2006 року головою УВКР був Михайло Горинь.

Під час роботи III Всесвітнього форуму українців (18-20 серпня 2001 року) делегати висловили занепокоєння станом розвитку духовно-інтелектуального потенціалу України, української мови, закликали до єдності українські Церкви. „Серйозну тривогу викликає проблема інформаційної безпеки України,

(Закінчення на стор. 14)



# СВОБОДА

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800  
Fax (973) 644-9510

E-mail: svoboda@svoboda-news.com  
Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.  
Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.  
Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

#### Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510  
E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата

Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040  
E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

## З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

### Україна кличе всіх її дітей

На 31-му році незалежності ми зазнали, мабуть, найтяжче випробування від 24 серпня 1991 року. Ворог, який має історичний намір нас "стерти з лиця землі", щоб не тільки забрати нашу землю, але і нашу історію та спадщину, пішов на нас агресією, усіма своїми силами. Його дії є злочинами у міжнародному кримінальному праві, злочинами проти людства, воєнними злочинами та намаганням геноциду.

Це мав бути початок кінця нації, яку багато разів намагалися стерти з лиця землі.

Ми вистояли. Нескорена нація.

Вона, можливо, проклята географічним положенням і, очевидно, північно-східним сусідом. У додатку, маємо той привабливий, але клятий кров'ю чорнозем, та славу, хоч трагічну історію. Фактично, досі нас ніхто не любив. Не любили ні сильні цього світу, ні слабкі. Не любила ні вселенська церква в Римі, не любив Царгород. Здавалось, ми завжди були на перешкоді усім.

Однак, ще одне випробування – це теж нове гартування. Хочеться вірити, що і світ врешті прозрів. Мабуть, не з великої любові до нас, як з причини власного застереження і захисту перед найбільшою неприродною світовою загрозою. Сьогодні багато наших союзників – це колишні агресори проти нас. Залишився один ворог – москаль. Ми, правда, його породили, так само як Господь породив ангелів та дияволів. Від київського князя, змішане ордами

дикого населення приходять це лихо, породжене не на чорноземі, а на болотах.

Ми, українці показали себе одержимими і гідними борцями і захисниками своєї землі. Там, де нам бракує зброї чи сили, нам уможлиблює перемогу непохитна віра у свою перемогу та допомога і прихильність добрих людей з різних куточків світу. Народ став як один проти свого вічного ворога та розкрив очі цілого світу на явище, що таке дика Москва.

Остаточну перемогу можна і треба не очікувати, а до неї змагатися всіма силами людського і козацького духу та матеріальної підтримки наших союзників і приятелів. Україна не тільки показала, що вона відповідний кандидат до НАТО і ЄС, але і потенційно передовий член цих структур.

Гаслом цього річного відзначення повинно бути "Україна кличе всіх її дітей", щоб посилити нашу посвяту, працювати ще тяжче, щоб наша українська земля з кордонами 24 серпня 1991 року була вповні вільною і суверенною. Також ми не повинні зволікати, а щиро і на кожному кроці висловлювати свою вдячність нашим союзникам і друзям по стороні Східної Європи, наших найближчих сусідів та не забувати наших американських, англійських чи інших друзів, включно з Японією і Австралією.

Так само віддаємо честь і шану головнокомандуючому, його міні-

(Закінчення на стор. 16)

### Леся Українка на сторінках „Свободи“

Серед багатьох важливих справ, які за свою тривалу історію здійснив Український народний союз (УНС), особливе місце належить упорядкуванню та збереженню архіву часопису „Свобода“. У цьому випадку йдеться, як слушно наголосив колишній президент УНС Стефан Качарай, про потужну творчу спадщину.

Одним із прикладів практичного опрацювання матеріалів цього архіву стало літературно-бібліографічне дослідження „Леся Українка на сторінках „Свободи“, підготовку якого щойно завершив колектив науковців Інституту літератури ім. Т. Шевченка Національної академії наук України. Це видання – перше дослідження про Лесю Українку в контексті публікацій часопису „Свобода“. Матеріали про геніальну поетесу і драматургиню на шпальтах цього видання – це не тільки цінний літопис подій, що відбулися в багатьох куточках світу (хоча й сам по собі він украй важливий), а й загалом яскрава сторінка про те, чим жила українська діаспора впродовж тривалого часу, якими пріоритетами керувалася в непростий період еміграційного буття. А ще – це підтвердження того, що Леся Українка була

для закордонних українців однією з тих найвеличніших постатей, яка забезпечувала їм найдорочче – духовний зв'язок з Україною.

Сьогодні боротьба України за незалежність і свободу продовжується і стосується вона кожного українця. Слово наших класиків – Тараса Шевченка, Івана Франка, Лесі Українки – також у бойовому строю. Недаремно ж українська еміграція свого часу взяла на свій прапор ось ці рядки Лесі Українки: „Борись і добувайся батьківщини...“

Як автор дослідження звертаюсь до тих читачів „Свободи“, які мають можливість своїми пожертвами підтримати видання книжки „Леся Українка: до берега „Свободи“ й таким чином діяльно долучитися до українського інформаційного фронту. Пожертви виписувати на Фундацію ім. Івана Багряного, яка є звільнена від федеральних податків, отож при виповненні федерального податку, Вашу пожертву на Фундацію можна вписувати як пожертву, а надсилати на адресу: Bahriany Foundation, 19669 Villa Rosa Loop, Fort Myers, FL 33967 USA.

Сергій Козак,  
Київ

### Рівненська „Просвіта“ в дії



Переможці конкурсу „Найкраща книга Рівненщини“.

Рівненська обласна „Просвіта“ шанувала переможців XII обласного конкурсу „Найкраща книга Рівненщини“, який тривав від 1 вересня 2021 року до 1 лютого 2022 року. До складу журі конкурсу входили науковці, письменники, художники, відомі громадські та культурні діячі краю. З поміж 701 книги було обрано найкращі видання у ділянці поезії, прози, для юнацтва та інші.

Книга довголітньої, активної рівненської просвітянки Євгенії Гладунової-Борейко „Із глибини просвітянського серця: денники рівненської „Просвіти““ стала переможницею цього конкурсу в ділянці „Мемуаристика та документалістика“. У цій книзі-літописі подано денники Рівненської „Просвіти“, що їх вела Є. Гладунова-Борейко у 1988-2020 роках. Вона була фундатором і багаторічним старшим референтом рівненської „Просвіти“ у період відроджен-

ня цієї культурно-освітньої організації. Народилася на Лемківщині, закінчила філологічний факультет Львівського державного Університету ім. І. Франка і працювала у школах та дошкільних установах області та міста Рівного.

9 липня в Літературному музеї відбувся вечір пам'яті Уласа Самчука в 35-ту річницю його смерті. Нові цікаві дослідження про У. Самчука провів історик, краєзнавець Андрій Жив'юк під заголовком „Улас Самчук і дерусифікація українського простору“.

21 липня в обласному краєзнавчому музеї обласна „Просвіта“ та Миколаївський лицей ім. Олега Ольжича провели „Круглий стіл“ з нагоди 115-ої річниці народження Олега Ольжича. Модератором заходу був директор музею Олександр Булича.

Віра Боднарчук,  
Веніс, Флориди

### Діти тішаються подарунками



Діти тішаються подарунками від о. Михайла Ревтюка. (Фото: Михайло Михайлинин)

Вже понад 10 років добрим приятелем і щедрим опікуном для дітей-сиріт і дітей з особливими потребами є о. Михайло Ревтюк з Парми, Огайо. З любов'ю і турботою він надсилає подарунки знедоленим дітям у Бережанах, якими опікується організація „Усмішка дитини“. Солодощі, продукти та одяг приносять дітям велику радість.

Отець Михайло допоміг облаштувати для сиріт гарну капличку. Він з Америки вислав ікони, вервиці, духовну літературу. Діти мають змогу тут молитися за мир в Україні та за чужиного благодійника о. Михайла. Також приносять квіти до ікони Матері

Божої, які виростили своїми руками.

Багато років о. Михайло Ревтюк був настоятелем Української католицької катедри св. Йосафата в Пармі, має нагороду від Папи Івана Павла II. Також він урочисто відзначив золотий ювілей свого священства. Діти-сироти щиро вдячні о. Михайлові за таку важливу допомогу, за доброту і милосердя.

Також вихованці організації „Усмішка дитини“ на допомогу Українській Армії уже зібрали 5,000 грн, які передадуть разом зі своїми малюнками для наших захисників.

Михайло Михайлинин,  
Бережани, Тернопільська область

## Нова членка УНСоюзу



Павлина Шевчук, дочка Надії і Василя Шевчуків з Колумбусу, Нью-Джерсі, стала членкою 777-го відділу Українського народного союзу. Її забезпечила бабуся Любов Пасинкова.

**Чи у вашій родині  
є діти – потенційні члени  
Українського Народного  
Союзу?**

Зателефонуйте до нас на число  
**973-292-9800**,  
щоб довідатися як оформити  
для них страхове забезпечення.

## ІНТЕРВ'Ю

### Юрко Фартушний боронить Україну

Олександр Вівчарик

Юрій Фартушний, який стояв у витоків Спілки української молоді (СУМ) в Україні, є командиром міномету, захищає Україну від російських загарбників на східних рубежах. Нещодавно, після важкої контузії, його відправили до шпиталю в Дніпро, опісля доправили до Черкас.

Після контузії у нього паралізувало частину обличчя і пальці на одній руці, то лікар заборонив йому повертатися на фронт, але він уперто налаштований на подальшу участь у війні. У 2014 році він пішов на війну просто з Майдану в Києві. Після контузії довго лікувався, щороку мусів лягати до шпиталю.

„Може досить козакувати, Юрію? – запитав я його. – Ти нам потрібний у Смілі, живий!“

„Я повернуся до своїх хлопців, або туди, куди направлять, – відповів воїн. – Потрібно цю справу завершити, щоб не страждали наші діти. У своєму виборі я не можу від когось залежати“.

Я дивився на молодшого товариша і мимоволі подумав про те, що у війні, яку розв'язала проти нас Росія, воюють і гинуть наші найкращі люди, цвіт нації. Я щиро хочу, щоб Юрко залишився живий, бо у нас в Смілі таких, як він, небагато, бо він сам ще молодий, у нього підростає син. Але я не зміг його зупинити, він уже вирушив на фронт.

Батька Юрія, який був водієм, відправили в Чорнобиль, коли сталася аварія на АЕС. Вона і вкоротила йому віку, Юрій виростав напівсиротою. Його мати 47 років працювала медсестрою. Ще коли Юрій був школярем, він дуже цікавився історією України, брав у мене відповідні книжки.

Доля привела його в СУМ в Україні, де він пройшов шлях від рядового члена до голови смілянського осередку. Активно долучався до діяльності організації з 1997 року по 2005 рік, організував сходини, мандрівки. Ходили до Холодного Яру. Згодом долучилися до захисту Батьківщини в 2014 році. Зараз від СУМ воює близько сотні його активних членів.

„Ми тоді приїхали на війну як волонтери, – розповідає Ю. Фартушний. – Можливо, це було в якійсь мірі поза законом. Але якби не ми тоді, не



Юрій Фартушний. (Фото: Олександр Вівчарик)

такі добровольці, хтозна, де був би нині той схід, той кордон війни?“

У 2014 році йшов на війну потай від матері. Він часто їй телефонував, і вона так і не здогадалася, що він воює. З війни повернувся у травні 2015 року, після контузії у Дебальцево, з батальйону оперативного призначення імені Героя України генерал-майора Сергія Кульчицького.

24 лютого цього року, коли він приїхав з Києва, мама його благословила на фронт. А приїхав він з Києва, тому що після Донбасу, перебрався до столиці, де здобув вищу освіту, одружився, народився син.

У Києві вивчав право. Згодом очолював книгарню „Є“. Коли приїхав до Києва, був вражений, що більшість закладів громадського харчування – російськомовні. І це – столиця України! Почали займатися, разом з однодумцями, лагідною українською. Це була робота, яка забрала п'ять років життя.

Про війну Юрій говорить: „Нинішня фаза війни набагато страшніша. Тепер це – фронтальна війна, а в 2014 році були переважно опорні пунк-

(Закінчення на стор. 23)



UKRAINIAN NATIONAL  
ASSOCIATION, INC.

2200 ROUTE 10,  
PARSIPPANY, NJ 07054

WWW.UNAINC.ORG  
800.253.9862



STAND WITH UKRAINE

## NEW LONG-TERM ANNUITY RATES

9 YEAR

4.65%\*

7 YEAR

4.00%\*

5 YEAR

3.50%\*

\* FIRST YEAR RATE. MINIMUM GUARANTEED RATE 2%  
RATES SUBJECT TO CHANGE. NOT AVAILABLE IN ALL STATES.





**Looking for  
properties in  
Florida?**

**Find the best  
mortgage rates at**



**30 Year Fixed Rate 5.0%** (5.010% APR)\*

**7/1 Year Adjustable Rate 4.125%** (4.839% APR)\*

**No Points!**

Call or text us at 914.220.4900  
or email us at [loan@sumafcu.org](mailto:loan@sumafcu.org)  
for more information.

To view all our rates and offerings visit our  
website [www.sumafcu.org/resources/rates](http://www.sumafcu.org/resources/rates)  
or just scan the QR code



\* Offer subject to change without notice. Other restrictions may apply.



## ***Дорогі брати і сестри, українці і українки!***

***На тяжкі, трагічні часи припала 31-ша річниця відновлення Державної Незалежності України. Наш невідступний історичний ворог плюндрує святу українську землю, руйнує міста і села, жорстоко вбиває цивільну людинність, жінок і дітей. Але йому ніколи не перемогти нескорений, свободолюбний український народ і його легендарні, загартовані в боях Збройні Сили.***

***З Україною – правда, з Україною – Бог, з Україною – весь цивілізований світ!***

***З полум'я праведних битв засяє світлий День Перемоги, постане ще красивіша, могутніша, приваблива для всього людства демократична Українська держава – українська Україна!***

***Український Народний Союз і його пресові видання „Свобода“ та „The Ukrainian Weekly“ сердечно вітають з Днем Незалежності дорогу Україну, нашу велику союзову родину, усіх українців в Америці і все світове українство!***

***СЛАВА УКРАЇНІ!  
ГЕРОЯМ СЛАВА!***

***Корпоративна рада директорів  
Українського Народного Союзу,  
редакції „Свободи“ і „The Ukrainian Weekly“***



**Центральна Управа, Відділи  
та все Членство  
Організації Державного Відродження  
України (ОДВУ)**

*вітають*

**зі СВЯТОМ НЕЗАЛЕЖНОСТІ!**

*Ми з ТОБОЮ Україно  
у ці бурхливі трагічні дні.*

*Віримо у ТВОЮ перемогу  
для скріплення соборної самостійної України!*

**Навіки Слава Україні та Її Героям!**

**Центральна Управа ОДВУ**



засноване 1873 **НАУКОВЕ  
ТОВАРИСТВО  
ім. ШЕВЧЕНКА**  **SHEVCHENKO  
SCIENTIFIC  
SOCIETY** founded in 1873

**Вітаємо українську громаду Америки та  
українців у світі з Днем Незалежності  
України**

Ще пів року тому здавалося неможливим, що святкуватимемо чергове свято Незалежності в умовах жорстокої війни, котра уже забрала стільки українських життів. Війна Росії проти України неприховано геноцидна — її мета знищити Україну як державу і як культуру. Підтримка для України в США безпрецедентна, але постійно потребує дальших політичних зусиль. Нас підтримує Захід, тобто Європа і країни демократії. І це вже є великою запорукою для довгоомріяваного входження України в Європейський Союз і її виходу із довготривалого колоніального зашморгу. Але виклики перед нами — потужні, і будь-яке послаблення наших зусиль може призвести до невідворотних втрат. Як і ціла Україна, українська наука та культура під загрозою знищення — розбомблено корпуси університетів, припинилася щоденна наукова праця, тисячі науковців опинилися за межами України. В цих обставинах НТШ-А створило Надзвичайний Фонд, що покликаний допомогти українським науковцям, зокрема в царині української гуманітаристики. Так, ми віримо у нашу перемогу, і коли Україна бореться на полі бою — наше першочергове завдання полягає в допомозі їй словом, впливом і фінансами.

**Управа НТШ-А**



**Illinois  
Michigan  
New Jersey**



*З Днем  
Незалежності  
України!*

**Home Office:**  
2332 W. Chicago Ave.  
Chicago IL 60622  
773-328-7500

5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656 773-589-0077  
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067 847-359-5911  
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108 630-307-0079

734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106 973-373-7839  
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306 201-795-4061  
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981 973-887-2776

26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091 586-757-1980  
11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212-3059 313-366-0055  
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322 248-487-0330

**SELFRELIANCE.COM**



# Сильна Вільна Незалежна

Союз Українок Америки  
вітає з Днем Незалежності України



WWW.UNWLA.ORG



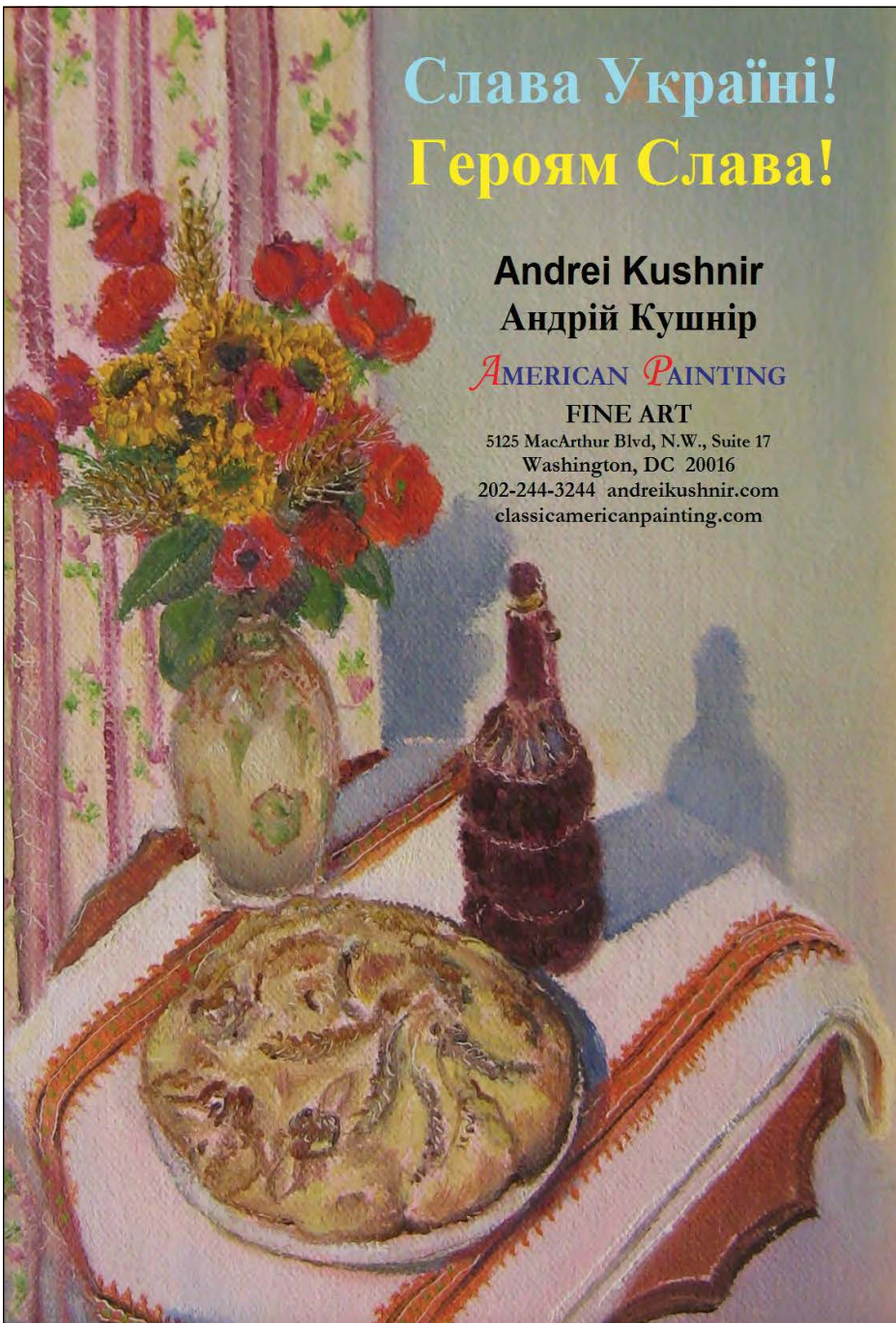
У день 31-ої річниці  
НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ  
Український Музей віддає  
шану загиблим героям і всім  
тим хто продовжує захищати  
важко здобуту волю своєї  
Батьківщини

Український Музей має честь представити дві нові  
виставки, присвячені цьому критичному періоду в  
історії України

**Макс Левін: На захист правди і волі**  
**Збережемо культурну спадщину України**

Маски обов'язкові

Український Музей • 222 East 6<sup>th</sup> Street, New York, NY 10003  
212.228.0110 • info@ukrainianmuseum.org • www.ukrainianmuseum.org  
Години Музею: від середи до неділі 11:30 ранку – 5:00 год. по пол.\*  
\* Музей буде закритий в середу 24-го серпня 2022 р.




## Слава Україні! Героям Слава!

**Andrei Kushnir**  
Андрій Кушнір

AMERICAN PAINTING  
FINE ART

5125 MacArthur Blvd, N.W., Suite 17  
Washington, DC 20016  
202-244-3244 andreikushnir.com  
classicamericanpainting.com



## До 31-ї річниці Відновлення Незалежності України, Український Інститут Америки вшановує сміливість і патріотизм українського народу, який героїчно бореться за збереження своєї свободи та державності, і захищає демократичні цінності для вільного світу.

**#SLAVAUKRAINI**

2 East 79th Street, NY 10075 www.ukrainianinstitute.org



**Плекатиму силу і тіла, і духа,  
Щоб нарід мій вольним, могутнім зростав,  
Щоб в думках журливих невольнича туга  
Замовкла, а гордо щоб спів наш лунав**



**В імені цілої пластової родини Америки  
Крайова Пластова Старшина  
та Крайова Пластова Рада в США**

**вітає весь Український народ  
з нагоди День Незалежності  
Вільної Самостійної і Суверенної  
України.**

**СЛАВА УКРАЇНІ !  
ГЕРОЯМ СЛАВА !**





**CLEVELAND SELFRELIANCE  
FEDERAL CREDIT UNION  
„САМОПОМІЧ“**

**УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА  
КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА  
„САМОПОМІЧ“ У КЛІВЛЕНДІ**

**вітає**

**СВОЇХ ЧЛЕНІВ**

**та**

**ВЕСЬ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД  
В УКРАЇНІ І ДІЯСПОРІ**

**з нагоди**

**31-ої РІЧНИЦІ  
НЕЗАЛЕЖНОСТІ  
УКРАЇНИ**

**608 State Road, Parma, Ohio 44134**

**Tel.: (440) 884-9111 • Fax: (440) 884-1719**

**Lorain (440) 277-1901 • Canton (330) 305-0989**

**30 років...**

*(Закінчення зі стор. 6)*

передусім втрати національного інформаційного простору", – йдеться також у резолюції. У підсумковому документі III Форуму його делегати підкреслили, що „без єдності патріотичних, демократичних сил неможлива вільна, заможна, демократична, національна українська держава“.

IV Всесвітній форум українців відбувся у Києві 18-20 серпня 2006 року, на якому було обрано нового голову УВКР – Дмитра Павличка.

V Всесвітній форум українців відбувся у Києві 18-20 серпня 2011 року. В його роботі взяли участь 300 делегатів з різних країн світу. Під час

даного форуму було обрано нового голову УВКР – Михайла Ратушного.

VI Всесвітній форум українців зібрався 20-21 серпня 2016 року в Українському домі у Києві. Виступаючи на форумі, Леонід Кравчук закликав українську владу провести референдум щодо вступу України в НАТО. Форум підтримав цю пропозицію. Крім того, форум прийняв низку ухвал, звернень до владних структур в Україні, спрямованих на розвиток української культури, мови, правовий захист українців у країнах поселення, а також ряд звернень з поточних подій в Україні.

*Марія Срібна – вчений секретар  
Національного музею історії України  
(м.Київ)*



*Першим головою УВКР став Іван Драч (посередині). (Фото: Національний музей історії України).*

**З НАГОДИ 31-ої РІЧНИЦІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ  
вітаємо Український народ на рідних землях і в діяспорі.**

**СЛАВА УКРАЇНІ! ГЕРОЯМ СЛАВА!**

**ЦЕНТРАЛЯ УКРАЇНСЬКИХ КООПЕРАТИВ АМЕРИКИ (ЦУКА)**

**UKRAINIAN AMERICAN CREDIT UNION ASSOCIATION**



**Connecticut-Massachusetts**  
Ukrainian Selfreliance New England  
Federal Credit Union  
21 Silas Deane Highway  
Wethersfield, CT 06109  
T: 800.405.4714  
*Branch offices:*  
Westfield, MA; New Britain, CT  
[www.usnefcu.com](http://www.usnefcu.com)

**Illinois – New Jersey – Michigan**  
Selfreliance Federal Credit Union  
2332 West Chicago Ave.  
Chicago, IL 60622  
T: 888.222.UKRI  
*Branch offices:*  
Newark, NJ; Jersey City, NJ;  
Whippany, NJ;  
Warren, MI; Hamtramck, MI;  
West Bloomfield, MI  
Palatine, IL; Bloomingdale, IL;  
Chicago, IL  
[www.selfreliance.com](http://www.selfreliance.com)

**Maryland**  
Self Reliance Baltimore  
Federal Credit Union  
2345 Eastern Avenue  
Baltimore, MD 21224  
T: 410.327.9841  
[www.srbfcu.org](http://www.srbfcu.org)

**Michigan**  
Ukrainian Selfreliance Michigan  
Federal Credit Union  
26791 Ryan Road  
Warren, MI 48091  
T: 877. POLTAVA  
*Branch offices:*  
Hamtramck, MI  
[www.usmfcu.org](http://www.usmfcu.org)

**New Jersey**  
Nova UA Federal Credit Union  
851 Allwood Road  
Clifton, NJ 07012  
T: 1-844-7NOVAFCU  
*Branch office:*  
Botany Village; Clifton, NJ  
[www.novafcu.com](http://www.novafcu.com)

**New York**  
Self Reliance (NY)  
Federal Credit Union  
108 Second Avenue  
New York, NY 10003  
T: 888.SELFREL  
*Branch offices:*  
Kerhonkson, NY; Uniondale, NY;  
Astoria, NY; Lindenhurst, NY  
[www.selfreliancenyny.org](http://www.selfreliancenyny.org)

**New York – Connecticut**  
SUMA (Yonkers)  
Federal Credit Union  
125 Corporate Blvd.  
Yonkers, NY 10701  
T: 888.644.SUMA  
*Branch offices:*  
Spring Valley, NY; Stamford, CT;  
New Haven, CT  
[www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

**New York – North Carolina  
– California – Massachusetts –  
Ohio – Oregon – Washington**  
Ukrainian Federal Credit Union  
824 Ridge Road East  
Rochester, NY 14621  
T: 877.968.7828  
*Branch offices:*  
Buffalo, NY; Amherst, NY;  
Syracuse, NY; Webster, NY;  
Matthews, NC; Boston, MA;  
Cleveland, OH; Portland, OR;  
Rancho Cordova, CA;  
Sacramento, CA; Seattle, WA;  
Vancouver, WA  
[www.ukrainianfcu.org](http://www.ukrainianfcu.org)

**New York – New Jersey**  
Ukrainian National  
Federal Credit Union  
215 Second Avenue  
New York, NY 10003  
T: 866.859.5848  
*Branch offices:*  
South Bound Brook, NJ  
Brooklyn, NY; Perth Amboy, NJ  
[www.ukrnatfcu.org](http://www.ukrnatfcu.org)

**Ohio**  
Cleveland Selfreliance  
Federal Credit Union  
6108 State Road  
Parma, OH 44134  
T: 440.884.9111  
*Branch offices:*  
North Canton, OH; Lorain, OH  
[www.clevelandselfreliance.com](http://www.clevelandselfreliance.com)

**Pennsylvania – New Jersey**  
Ukrainian Selfreliance  
Federal Credit Union  
221 W Street Rd,  
Feasterville, PA 19053  
T: 888.POLTAVA  
*Branch offices:*  
Jenkintown, PA;  
Philadelphia, PA; Trenton, NJ  
[www.ukrfcu.com](http://www.ukrfcu.com)

**Pennsylvania**  
Ukrainian Selfreliance  
of Western Pennsylvania  
Federal Credit Union  
95 South Seventh Street  
Pittsburgh, PA 15203  
T: 412.481.1865  
[www.samopomich.com](http://www.samopomich.com)





SELF RELIANCE NEW YORK  
Federal Credit Union  
САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК  
Федеральна Кредитова Кооператива

*В день відзначення  
Незалежності  
України*

*Бажаємо українському народу  
мирного неба і перемоги у боротьбі за  
свободу і демократію!*

*Вічна пам'ять і шана полеглим героям!*

*Слава Україні!  
Героям Слава!*



**Вітаємо та  
Підтримуємо**

**Вільну і  
Незалежну  
Україну!**



**NOVA UA**  
FEDERAL CREDIT UNION  
The New Way to Do Your Banking!

**Main Office:**  
851 Allwood Road,  
Clifton, NJ 07012  
973-471-0700

**Botany Branch:**  
237 Dayton Ave.,  
Clifton, NJ 07011  
973-772-0620

facebook.com/NOVAFCU



NCUA

www.novafcu.com



**Щиро Вітаємо Членів Кредитівки  
та всіх Українців з нагоди 31-ої Річниці  
Незалежності України!**

**UKRAINIAN** FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА** ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

ukrainianfcu.org | 877-968-7828

Rochester, NY | Amherst, NY | Buffalo, NY | Citrus Heights, CA  
Federal Way, WA | Matthews, NC | Parma, OH | Portland, OR | Rancho Cordova, CA  
Syracuse, NY | Vancouver, WA | Webster, NY | Westwood, MA

Вітаємо

Український Народ в діаспорі та на рідних землях,  
військових Збройних Сил України, волонтерів та всіх, хто став в обороні  
України проти російського ворога, Президента та Уряд України, ієрархів  
українських церков та все наше членство

# з 31-ю річницею НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

Бажаємо Вам Божої Благодаті, сил та витривалості,  
перемоги над московським агресором та єднання  
у розбудові процвітаючої України!



**УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА**  
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА

**(866) 859-5848**

[www.UKRNATFCU.org](http://www.UKRNATFCU.org)

UKRAINIAN  
SELFRELIANCE  
NEW ENGLAND  
FEDERAL CREDIT UNION



*Самопоміч*

21 SILAS DEANE HIGHWAY WETHERSFIELD, CT 06109-1238 PHONES 860 • 296 4714 800 • 405 4714 FAX 860 • 296 3499

*Ukraine*

*Ukrainian Selfreliance New England Federal Credit Union  
congratulates Ukrainians in Ukraine and in the Diaspora on the  
31<sup>st</sup> anniversary of Ukrainian Independence. We wish you unity,  
victory, peace, prosperity and happiness!*

**Слава Україні! Героям Слава!**

**31**

**INDEPENDENCE DAY**

WESTFIELD BRANCH • 103 NORTH ELM STREET, WESTFIELD, MA 01085 • PHONE 413 • 568-4948 FAX 413 • 568-4747  
NEW BRITAIN BRANCH • 270 BROAD STREET • NEW BRITAIN, CT 06053 • PHONE 860 • 801-6095 FAX 860 • 801-6120

**UKRFCU**  
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

Happy Ukrainian Independence Day!

**Щиро вітаємо українську громаду в усьому  
світі з Днем Незалежності України! Бажаємо  
міцного здоров'я, злагоди, сили, миру та  
віри у щасливе майбутнє єдиної, незалежної  
України!**

**Слава Україні!**

Federally insured by NCUA  
[www.ukrfcu.com](http://www.ukrfcu.com) • (215) 725-4430

**Україна кличе...**

*(Закінчення зі стор. 7)*

строві оборони, генералам, старшинам, кожному борцеві – до останнього воїна. А також кожному волонтерові, молоді, та бабці й дідусеві, які тримають на захист у своїй сільській хаті вибухову рідину чи порох. Цей народ дійсно непоборимий і служить прикладом для своїх національних братів і сестер поза Україною, і не тільки для них, але й звичайних чужинців, котрі так масово і з суттєвим подивом відгукнулися у час великої потреби нашого народу. А, найголовніше, віддаймо молитву вдячності і прохання Господу Богу за його допомогу наданням чіткої сильної волі нам відстояти агресію зла та уможливити перемогу добра.

“До великого моменту, – писав

великий каменярь Іван Франко, – кожен може стать Богданом, як наступить слушний час”. Нині, дійсно, інші війни і кожен може спричинитися до перемоги різною зброєю – від ракети до інформації, бо весь світ став свідком великого лиха і весь світ може – і повинен – стати учасниками відсічі цьому лиху.

Запалім свічку з великим смутком та співчуттям за наші великі жертви у цій війні та приступаймо до торжества річниці нашої незалежності з великою надією та вірою у силу нашого народу. Василь Симоненко писав: “Народ мій є, народ мій завжди буде, ніхто не перекреслить мій народ!”

Це дійсно так! Ми сьогодні є не тільки свідками, але і учасниками нашого буття і непоборності! Слава Україні!

**Аскольд С. Лозинський,**  
Нью-Йорк





# SUMMA

FEDERAL CREDIT UNION

**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА СУМА-ЙОНКЕРС**  
сердечно вітає своїх працівників,  
членство та всю українську громаду з  
**31-ЛІТТЯМ ВІДНОВЛЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ!**

Нехай Всевишній рясно обдарує нашу дорогу Вітчизну своїми ласками  
й щедротами та благословить її на добро й процвітання!  
Нехай закінчиться перемогою її справедлива борня  
із зухвалим російським агресором!  
І нехай своє завтра Україна зустріне сильною, багатою  
й щасливою в колі вільних європейських народів!

**Слава Україні! Героям Слава!**

**Meest**  
MEEST-AMERICA, INC.

Main  
office

600 Markley Street  
Port Reading, NJ 07064  
us.meest.com  
1-800-288-9949

**INDEPENDENCE DAY**  
**OF UKRAINE**

**Meest-America wishes the courageous military  
and people of Ukraine a blessed  
31st Independence Day!**



SELF RELIANCE NEW YORK  
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК  
Федеральна Кредитова Кооператива

**SELF RELIANCE (NY) FEDERAL CREDIT UNION**

**NOTICE TO THE FOLLOWING MEMBERS TO CLAIM THEIR ACCOUNTS IMMEDIATELY**

and not later than **October 15, 2022** or the funds will be released to one of the following entities, depending on the member's last known address on record at Self Reliance (NY) Federal Credit Union

- ◆ **NEW YORK:** Office of the State Comptroller, Office of Unclaimed Funds ◆ **NEW JERSEY:** State of New Jersey, Dept. of the Treasury, Unclaimed Property  
 ◆ **ARIZONA:** Arizona Department of Revenue, Unclaimed Property Unit; ◆ **COLORADO:** State of Colorado, Office of the State Treasurer, Unclaimed Property Div  
 ◆ **CONNECTICUT:** State of Connecticut, Office of the State Treasurer, Unclaimed Property Div; ◆ **ILLINOIS:** State Treasurer's Office, Unclaimed Property Div  
 ◆ **INDIANA:** Attorney General's Office, Unclaimed Property Div; ◆ **MASSACHUSETTS:** State Treasurer's Office, Unclaimed Property Div  
 ◆ **NEBRASKA:** State Treasurer's Office, Unclaimed Property Div; ◆ **NEW MEXICO:** Taxation and Revenue Dept, Unclaimed Property Div  
 ◆ **PENNSYLVANIA:** Treasury Department, Bureau of Unclaimed Property; ◆ **WASHINGTON:** Department of Revenue, Unclaimed Property Section  
 ◆ **WASHINGTON DC:** Office of the Chief Financial Officer, Unclaimed Property Div

A one time \$25 escheatment fee will be assessed on each account by the Credit Union at this time.  
 To reactivate your account please contact one of our conveniently located branch offices.

1030 RAPP LLC	ENIKEEV, MAXIM	KOCUR, OLESYA	OSTAPYSHYN, KRISTINE	SHURGOT, ROSTYSLAV
ACCARINO, PATRICIA	ESTATE OF OLGA MEDYNSKY	KOLOMYETS, MARTA	OSTROWSKI, KAREN	SICA, KLARA
AHRADNOV, IHOR	ESTATE OF PAULINE BUBNIAK	KONOPINSKA, ZOFIA	OVSACK, MARISSA	SIKORA, TETYANA
AL PROPERTIES LLC	FEDASH, VASYL	KORNUTII, OREST	PALKA, JAMES	SIMKIV, LYUBOV
ANDRAKA, ANNA	FEDORAK, ELEANOR	KOSTETSKYI, MAKSYM	PAVLYUK, OKSANA	SOKOLOWSKI, MONIKA
ANDRUHIV, ULIANA	FEDYNA, TARAS	KOVAL, DENIS	PAWLYSZYN, ANDREW	SOLODENKO, NAZARIY
ANDRUHIV, VICTOR	FITZGERALD, JAMES	KOVALISHIN, LYUBOV	PETOUHOFF, NATALIE	SPADA, MICHAEL
BAGRI, IGOR	GACEVIC, EMINA	KOZLOV, IOURI	PILECKY, MARKO	STAKAJ, VALENTIN
BAJKO, MARCIN	GALVIN, ROBERT	KOZUPAS, MYKHAILO	PODUSZCZAK, LUKASZ	STEFANYSHYN, BOHDAN
BANDERA, PETER	GARGULA, NATALIA	KRIMER, CLARK	POLIETOVA, OLHA	STEZEN, LUBA
BARABASHCHUK, OLEKSANDR	GAYNOR, ALEXANDRA	KULBIDA, NICHOLAS	PRIADKO, VASILII	STROJNA, ANNA
BARINOW, ALEKSANDER	GEMAK, ZINOVII	KUNKA, ORYST	PROKIV, NATALIYA	SUNNY FOX HILL CORP
BAYLO, VALENTYNA	GERELYUK, MARIYA	KURYWCHAK, MYRON	PRZHEVLITSKYI, IHOR	SVIESHNIKOVA, YULIIA
BECKER, PETER	GERGIC, ADIS	LAWRYNIUK, MARCOS	PUKHOV, OLEKSANDR	SYBY, TAMARA
BENOIT, JANICE	GERSTEIN, ANDREW	LEGUCI, LULZIM	PUZHNYAK, GRYGORIY	SYKU, XHOVANA
BEREGNOI, IGOR	GITELMAN, ALEXANDER	LENDYEL, OKSANA	PYLYPCZUK, MICHAEL	SZERESZEWSKI, AGNIESZKA
BERENDA, TINA	GLUH, VASYL	LEVENETS, IGOR	RADOM, JOZEFA	SZYKOWSKI, PIOTR
BLUEPRINT 2006 LLC	GOKHBERG, YURY	LEWICKY, CHRISTINA	RADONCIC, SELMA	TELYUK, IVAN
BOGOMAZYUK, DARIA	GRABKO, KONSTANTIN	LOZYNSKYI, STEPAN	RIDCHENKO, MILEVA	TISHYN, SERHIY
BOITCHENKOV, BOGDAN	GREEN, ELIZABETH	LUMAJ, REGJINE	RIINA, ALEX	TUPYCHAK, MYKOLA
BORSUK, IHOR	GRYSHCHENKO, OKSANA	LUSE, ANDREW	RIINA, CARY	VAKARYUK, IVAN
BORYSLAWSKYJ, TROY	GRZANKA, MARIAN	LYUTYK, VITALIY	ROGOVSKA, NELLI	VESELOVSKA, OLHA
BOUDAKOVA, ANNA	GURAL, ANNELEISE	MAKAREWICZ, JAN	ROGOZHINA, MARINA	WALDOWSKI, JAROSLAW
BRIANYK, ULIANA	HAHN, ANDRE	MALIK, LYUBOV	ROJOWSKY STRAWN, HELEN	WASKOWYCZ, ANDRIJ DARIAN
BUDENKOV, ALEXANDER	HALATYN, MICHAEL	MALKOVYCH, TARAS	ROMANIUK, OREST	WIACEK, PIOTR
BUJAJ, ARDJAN	HANIAK, DANIEL	MAMAN, GALYNA	RUBAY, IHOR	WOLOSZYN, NICK
BURENKO, YURIY	HARHULA, OLEKSIY	MARKO, CAROLYN	SAMULKA, PETER	WOLOWACZ, PETER
BYRNES, VERA	HARWOOD, DEREK	MARKO, STEFAN	SAMULKA, SONIA	WOTA, DANIEL
CHOROKOV, VADIM	HAVRYLYUK, ANATOLIY	MATSIUK, IGOR	SAMUSENKO, VLADYSLAV	WYREMBAK, BOZENA
CISZEWSKA, DOROTA	HOMEL, PETER	MATYJASZEK, DANIEL	SAPKA, CHRISTINE	WYREMBAK, ZBIGNIEW
CLEMENS, ANNALISA	HOSHOVSKY, KRISTINA	MOCARSKI, EDYTA	SAVCHUK, VITALIY	YANOVYCH, YEVHEN
DEMKE, INGA	HUDZ, IHOR	MOSIICHUK, VITALII	SAVITSKY, OLEG	ZAKIEWICZ, KAROLINA
DEMIV, YAROSLAW	IHNATIUK, MARIIA	MUJAHODZIC, EMIL	SAVKIV, ANDRII	ZARICHNYAK, MARIYA
DENNIS, CARL	IVANENKO, OLEKSII	MYKULA, JULIA	SAWARYN, ANNA	ZAVITASH, ZINAIDA
DOLOBANKO, JULIYA	JANUSZEWSKA, ALEKSANDRA	NOWAK, PRZEMYSLAW	SEMIENIUK, IHOR	ZAWADA, IRENA
DOUGLAS, DANNIELLE	JASTRZEBOWSKI, EUGENIUSZ	OHURA, VITALIY	SEREDNITSKIY, IGOR	ZAWADA, ZENON
DOVHYI, YURIY	KARSNITZ, PATRICK	OLEDZKA, ISABELLA	SEREDOWYCH, MARK	ZAWERUCHA, DEMETRO
DUMA, MARY	KHASILIEV, IGOR	OLSZEWSKI, FRANCISZEK	SFERA, TODOR	ZELEM, STEPHEN
DUSZKIEWICZ, EDMUND	KLISHCH, PETRO	OPRYSKO, SHEILA	SHALA, XHULJANO	ZGOBA, NAZAR

**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК**

<b>Main Office</b> 108 Second Ave New York, NY 10003 Tel: 212.473.7310 Fax: 212.473.3251	<b>Kerhonkson</b> 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12426 Tel: 845.626.2938 Fax: 845.626.8636	<b>Uniondale</b> St. Vladimir Parish Center 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516.565.2393 Fax: 516.565.2097	<b>Astoria</b> 32-01 31st Ave Astoria, NY 11106 Tel: 718.626.0506 Fax: 718.626.0458	<b>Lindenhurst:</b> Holy Family Ukr. Catholic Church 225 North 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631.867.5990 Fax: 631.867.5989
--	---	---	---	--

Outside NYC call toll free: 1.888.SELFREL; Visit our website: [www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org); E-mail: [info@selfreliancenyc.org](mailto:info@selfreliancenyc.org)

## ТРАДИЦІЇ БОРОТЬБИ

### Синьо-жовтий прапор над Москвою

Володимир Сергійчук

Проаналізувавши досягнення Збройних Сил України в реальних боях, сумнозвісний російський військовий злочинець Ігор Гіркин запропонував перефарбувати московський Кремль у синьо-жовті кольори. Цей сарказм щодо нездатності його нинішнього вищого військово-політичного керівництва подолати опір Збройних Сил України водночас має й цілком законні підстави вже побачити тамтешнім великодержавним шовіністам у страшних для них снах цілком можливу картину: над Москвою розвівається синьо-жовтий прапор!

І цьому не треба дивуватися, оскільки генетична пам'ять сьогоднішніх „русских“ неодмінно нагадає їм, що на навколишніх болотах, через які протікає річка Москва (з мещерського угро-фінського діалекту – каламутна вода, болото) цивілізоване, як на той час, однойменне поселення на її берегах закладав київський князь Юрій Долгорукий. А кольористика бойових хоругв київських князів, як відомо, синьо-жовта – золотий тризуб на синьому полі. Тобто, вже тоді над Москвою повівали синьо-жовті прапори, що символізували її належність до Русі, з центром у Києві.

Коли ж тамтешня угро-фінська знать під впливом Золотої Орди відкинула запропонований їй з київських пагорбів цивілізаційний європейський шлях розвитку, відмовившись переймати демократичні традиції управління, то Московщина повністю потрапила в залежність від татарських ханів, котрим необхідно було регулярно платити данину за надані права на княжіння. А гнів останніх у разі непослуху був великим. Скажімо, коли кримський хан Девлет-Гірей у травні 1571 року підійшов до Москви, то переляканий тиран Іван Грозний утік з синами й власною охороною вглиб неосяжних північних лісів на 60 верст. Тож тоді над щент пограбованою й спаленою Москвою також розвівався кримськотатарський прапор – золота тамга в синьому полі.

Без сумніву, синьо-жовті прапори

окремих козацьких відділів майорили над Москвою, коли вони приводили до Кремля на початку XVII ст. самозванців, коли вони в складі військової польської королеви Владислава 1610 року приймали присягу від уряду Шуйського на вірність Речі Посполитій, а потім розмістилися разом з поляками постійним гарнізоном у Кремлі й у всьому Китайгороді. І якби поляки забезпечували їх, як і передбачалося в умовах служби, то навряд чи місцеве народне ополчення змогло б звільнити свою столицю в 1612 році. Та річ в тім, що польська влада кинула свою залогоу напризволяще, тож наші хлопці зайнялися самозабезпеченням: розійшлися з Москви на сотні й тисячі верст. В „Актах Московського господарства“ можна знайти десятки документальних свідчень про козацькі наїзди аж до Белоозера, Тихвіна, Холмогор, Олонця й Архангельська!

Окремі козацькі відділи Петра Сагайдачного, який штурмував Москву восени 1618 року, також мали свої регіональні синьо-жовті означення бойових хоругв. Щоправда, наш полководець з незрозумілих причин піддався психологічному тиску несподіваного хресного ходу, який під бемкання церковних дзвонів закликав не воювати проти православної, відтак єдиновірної Москви.

По-справжньому заповнили синьо-жовті стяги Москву влітку 1917 року, коли Тимчасовий уряд Російської імперії погодився на українізацію своєї армії. Тоді цей рух набрав масового характеру серед вояків московського гарнізону, в складі якого, як і в тодішній столиці Петрограді, служило багато українців. Уже в липні українізувалася рота, яка охороняла московський Кремль, відтак її вояки вивісили на одній з його башт наш національний синьо-жовтий прапор, який було видно з усіх куточків „білокам'яної“.

Це додало рішучості нашим землякам, тож українські вояки і їхні старшини утворили в Москві Запорозький полк, який 6 серпня 1917 року посвятив свій прапор. У цей день, до речі, згідно з розпоря-

дженням командуючого Московським військовим округом, усі вояки українці звільнялися від служби.

А 16 жовтня 1917 року перед відкриттям Українського військового з'їзду Московського військового округу на Арбатській площі відбувся парад українських військових частин, організований Радою Українського військового клубу Москви. Український Запорізький полк, Український важкий артилерійський дивізіон, Українська рота самокатників, 22 Українська автомобільна рота тощо прибули з національними прапорами, а потім під ними супроводжували прибулих делегатів до приміщення засідань.

Зрозуміло, що з захопленням більшовиками Москви на початку листопада 1917 року синьо-жовтий стяг над Кремлем був замінений на червоний. Але до його стін наш національний прапор повернувся ще за радянської влади: коли в серпні 1991 року гекачепісти спробували захопити владу, то серед тих московських демократів, які прийшли до Александрівського саду біля Кремля протестувати проти цих заколотників, виявилось багато москвичів українського походження, і котрийсь з них не забув взяти з собою з собою синьо-жовте полотнище.

Інших подібних відзнак не виявилося, тож коли протестувальники вирушили організованою колоною до московського Білого дому захищати Бориса Єльцина, то саме укра-

їнський прапор на її чолі притягував до неї все більше й більше мешканців і гостей столиці СРСР, додаючи їм упевненості не схитнутися. І коли ця величава маніфестація вже розтягнулася від стін Кремля аж до приміщення Центрального телеграфу на нинішній Тверській, то окремим так званим російським демократам нарешті дійшло: це ж, що виходить – українці під бандерівським прапором (так його тоді називали) ведуть їх на боротьбу з комуністичною тиранією в столиці Росії?!

Колону зупинили перед будівлею Московської ради народних депутатів, звідти винесли російський триколор, і після цього вже два національні прапори вели мітингуючих до Білого дому. Обидва вони і розвивалися в ті дні на барикадах перед ним і на танку, з якого виступав Борис Єльцин – аж до повної його перемоги!

Таким чином, підсвідомість не підвела україноненависника Ігоря Гіркина – синьо-жовтий прапор має свою традицію використання в Москві з перших днів її заснування. А щодо його пропозиції про перефарбування Кремля в синьо-жовті барви – тут, як кажуть, хай внесе її Богові у вухо...

Володимир Сергійчук – завідувач катедри історії світового українства Київського національного університету імені Тараса Шевченка, доктор історичних наук, професор.

**МАРІЯ ДРИЧ**  
Ліцензований Продавець  
Страховання Життя  
**MARIA DRICH**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.  
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054  
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035  
e-mail: mdrich@unainc.org

**ОКСАНА СТАНЬКО**  
Ліцензований продавець  
Страховання Життя  
**OKSANA STANKO**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.  
Tel.: 908-872-2192  
email: stankouna2@gmail.com

**DNIPRO LLC.**  
Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

<b>ROSELLE, NJ</b> 645 W 1st Ave. Tel.: 908-241-2190 888-336-4776	<b>CLIFTON, NJ</b> 565 Clifton Ave. Tel.: 973-916-1543	<b>PHILADELPHIA, PA</b> 1916 Welsh Rd., Unit 3 Tel.: 215-969-4986 215-728-6040
--	--	---

**UKRAINIAN FCU**  
**WE START & END WITH U**

Offering a Full Line of  
**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES!**  
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ

- Checking accounts / Чекові рахунки
- Savings accounts / Ощадні рахунки
- IRA & Share Certificates / Сертифікати
- Loans / Позики
- Mortgages / Кредити на Недрухомість
- VISA® Credit & Debit Cards / Платіжні Картки VISA®
- Online & Mobile Banking / Онлайн і мобільний банкінг

**Nationwide Access**  
Members have access to 30,000 no-fee ATMs and 5,000 Shared Branches nationwide through CO-OP network

**UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION** **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

ROCHESTER, NY | AMHERST, NY | BOSTON, MA | BUFFALO, NY | CHARLOTTE, NC  
CITRUS HEIGHTS, CA | FEDERAL WAY, WA | PARMA, OH | PORTLAND, OR  
RANCHO CORDOVA, CA | SYRACUSE, NY | VANCOUVER, WA | WEBSTER, NY

**ukrainianfcu.org**  
FEDERALLY INSURED BY NCUA

# HAPPY 31ST INDEPENDENCE DAY

FROM ALL OF US AT  
БУДЬМО  
**VESELKA**  
★ EST. 1954 ★



OUR HEARTS BEET FOR UKRAINE



## Українська кухня у Лондоні



Під час першої презентації „Смачної Кропивниччини“ учасниці проекту Світлана Листюк (зліва) та Інна Тільнова. (Фото: Ігор Філіпенко)

### Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Група молодих ентузіастів здійснює проєкт „Баба Єлька“, уже четвертий рік збираючи у віддалених селах рідкісні пісні, записуючи розповіді про давні обряди, спогади про трагедії минулого століття, збираючи автентичні речі українського побуту. У центрі Кропивницького вони вже відкрили своєрідний музей, де проводять зустрічі, лекції, концерти, на яких вчать бажаючих традиційним українським співам і танцям.

Минулого року вони видали книгу рецептів страв, записаних від старожилів „Смачна Кропивниччина“. Видання мало успіх і розійшлося не

лише в Україні, а й у інших країнах, де живуть українці. 6-7 серпня дослідниця гастрономічної культури і засновниця проєкту „Іжакультура“ Олена Брайченко презентувала „Смачну Кропивниччину“ та інші кулінарні книги з України у лондонському готелі „Locke at Broken Wharf“.

Книги купували і українці, і британці. Збірка містить понад 200 рецептів, частина з яких подана зі збереженням місцевої говірки. Просканувавши QR-код біля окремих рецептів, можна поринути в атмосферу сільської дійсності, почути голоси „бабів Єльок“ – носіїв знання про місцеву гастрокультуру, прочитати репортаж про ту чи іншу експедицію, звідки привезений рецепт.

## Гурт „ДахаБраха“ виступив у Нью-Йорку



Концерт українського гурту „ДахаБраха“ в Нью-Йорку. (Фото: Володимир Льченко, Укрінформ)

НЬЮ-ЙОРК. – 12 серпня на Мангеттені відбувся концерт українського гурту „ДахаБраха“. „Добрий вечір, ми з України“, – виголосив відому фразу вокаліст і музикант гурту Марко Галаневич зі сцени, спорудженої

на площі Астор Плейс, зірвавши овації сотень людей, що зібралися на останній концерт нинішнього 20-го туру по США, який тривав понад місяць. Загалом гурт дав 26 концертів у багатьох містах Америки.



Слухачі заповнили всю площу Астор Плейс в Мангеттені.

Підтримайте Україну та українських студентів

Ukrainian Catholic University
 UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY FOUNDATION

НЕДІЛЯ,  
 9 ЖОВТНЯ 2022 РОКУ  
 14:00 – 19:00

На території Української Православної Катедрі св. Андрія Первозваного  
 300 Army Trail Road,  
 Bloomingdale, IL 60108

БЛАГОДІЙНИЙ ВЕЧІР „ПЕРЕЛАЗ“ В ЧИКАГО

УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

на підтримку студентів Українського католицького університету

КВИТКИ:

Сімейний квиток (пара з дітьми до 18 років) – \$250

Індивідуальний квиток – \$125

Студентський квиток (18-25 років) – \$50

\*почастунок та легкі напої включено

квитки на сайті  
ucufoundation.org

Родинна етно-подія

За додатковою інформацією, будь ласка, звертайтеся за телефоном (1800) 599-3671, Матвій Матушак, Фондація УКУ

SAVE THE DATE

New York City Luncheon to Benefit Ukrainian Catholic University

Stand with Ukraine  
Stand with UCU Students

Неділя 6-го листопада 2022 р. | 1:00 год  
Sunday, November 6, 2022 | 1 pm

---

The Yale Club of New York City

50 Vanderbilt Avenue

(At the corner of 44th Street, across from western entrance to Grand Central Station)

For New York event sponsorship opportunities, as well as to inquire about funding a scholarship for an UCU student, please contact Olha Zarichynska at (224) 258-3545 or through email at ozarichynska@ucufoundation.org.

## Діти підтримали воїнів



Головна сцена свята. (Фото Олександр Вівчарик)

### Олександр Вівчарик

СМІЛА, Черкаська область. – 12 серпня День молоді відзначили яскравим дійством, у якому взяли участь сотні дітей та молоді на підтримку Збройних сил України заради перемоги над російським агресором.

Головним ініціатором свята став колектив молодіжного простору „Всі свої”, який очолює Євген Матвієнко, відома смілянська волонтерка Яна

Юрченко та інші активісти. Долучилися до свята піцерія „Атлантида”, кав'ярня „Львівські круасани” та інші. Діяли різноманітні розважальні зони, лунали українські пісні, були спортивні змагання, виступали художні колективи.

Свято мало на меті збір коштів на придбання тепловізорів для воїнів зі Сміли, котрі воюють у складі 158-го батальйону.

Зібрали понад 20 тис. грн, які передали воїнам.



Кошти для воїнів в склянці, за яку відповідала волонтерка Яна Юрченко. (Фото Олександр Вівчарик)

## Москалі знищили...

(Закінчення зі стор. 3)

булися, Буча та Ірпінь відпочивають. Села просто немає. Росіяни там жили, і коли тікали звідти, залишали дуже багато цілих боєприпасів. Практично у кожному дворі є боєприпаси, є окопи, є різні надписи, які росіяни залишили.

Окупанти просто виганяли людей, розстрілювали їх на фермі біля села, жили в будинках, користувались речами українців.

Мене в Андріївці дуже вразила бабуся, яка сиділа на лавочці біля свого двору. Біля неї стояло 6 ящиків з цілими боєприпасами. І знаєте, це така сюрреалістична картина, коли

бабуся сидить, а біля неї боєприпаси, і вона так просто, дуже доступною мовою пояснила: „Навіть якби тут залишилися росіяни, я б все одно не поїхала нікуди, тому що це – мій дім”.

Характеристику Андріївки, як найбільш понівеченого окупантами населеного пункту, підтверджують і військовослужбовці з 10-ої окремої гірсько-штурмової бригади, які заходили у Київську область після звільнення.

За їхніми словами, за ступенем руйнувань та завданої шкоди ситуація у селі Андріївка – страшніша, ніж у Бучі та Ірпені, де скоєні росіянами воєнні злочини отримали широкий розголос.

Село Андріївка звільнили від російських окупантів на початку квітня – одним із останніх в Київській області. Більшість жителів майже місяць окупації та постійних боїв провели у підвалах. Всіх чоловіків у селі, яким ще не виповнилося 50 років, росіяни допитували. Частина з них побувала в полоні окупантів. Доля кількох з них досі невідома.

## Українські доповідачі...

(Закінчення зі стор. 5)

Чотири українські доповідачі мали нагоду виступити зі своїми напрацюваннями. Дарія Сироїд, доцентка катедри філології Гуманітарного факультету УКУ виступила з доповіддю на тему „Біблієцентрична література: українська література Середньовіччя і ранньомодерного часу”.

Сергій Головащенко, доктор філософських наук, професор катедри філософії та релігієзнавства Києво-Могилянської академії, у своїй доповіді „Біблістика Київської духовної академії (XIX ст. – поч. XX ст.): підсумки та перспективи дослідження” представив огляд стану біблійних досліджень у Київській духовній академії у XIX ст. та ранньому періоді XX ст.

Префект з навчання Київської Трьохсвятительської духовної семінарії УГКЦ о.-д-р Роман Островський, у своїй доповіді „Відновлення та передавання пам'яті народу: читання псалмів через призму української реальності” запропонував прочитати вибрані біблійні псалми з перспективи сучасного трагічного досвіду українців.

Насамкінець Галина Теслюк у доповіді „Перечитуючи біблійні історії про Яель та Юдиту посеред російських звірств в Україні” представила прочитання героїчних вчинків біблійних Яелі та Юдити крізь призму історій не менш героїчних українських цивільних жінок, які без зброї, власною відвагою та „домашніми” засобами протистоять російському загарбнику.

Коментуючи атмосферу після українського засідання в Тулузі, Дарія Сироїд зазначає: „Наші доповіді сприймалися дуже уважно і прихильно”.

Префект о. д-р Роман Островський: „Під час розмови почув від одного професора такі слова: „Ми відчуваємо винні перед Україною, бо ми майже нічого про вас не знаємо, бо до війни говорили лише про Росію, її науку та дослідження. Але це потрібно виправити. Тому, можна ствердити, що європейці від України не втомились, вони лише починають цікавитись нами; вони добре розуміють, що відбувається в Україні і хочуть нам допомогти”.

Інша не менш важлива конференція відбулася в австрійському Зальц-

бургу 17-21 липня, організована Товариством біблійної літератури. Усі засідання відбувалися у стінах університету Зальцбурга, що заснований у 1622 році.

На спеціальній „українській” секції „Біблійні дослідження в Україні: минуле і сьогодення” виступали українські дослідники. „Ще у лютому, в перші дні повномасштабної війни до мене написав виконавчий директор Товариства Джон Куцко і запропонував організувати засідання, де українські науковці мали б змогу поділитися своїми напрацюваннями в царині біблістики та релігієзнавства і також розповісти про особистий досвід академічного життя в умовах війни”, – розповіла Галина Теслюк.

Пленарне засідання на українську тематику викликало жвавий інтерес колег з різних континентів і академічних траєкторій. Зокрема, на українській секції Сергій Головащенко у своїй доповіді говорив про окремі моменти розвитку Київської традиції біблійних студій під гнітючим впливом спочатку Московщини, а згодом Російської імперії. Дарія Сироїд у своїй доповіді „Рецепція Біблії в українській середньовічній і ранньомодерній літературі” намагалася простежити певні віхи у традиції української інтерпретації Святого Письма, особливості голосу у великому діалозі літератур.

Доповідь викладачки катедри культурології Гуманітарного факультету УКУ Ірини Старовойт „Російська війна святотатства в Україні”, мабуть, була найбільш політичною і стосувалася погляду на російсько-українську війну як на війну проти сакрумів, війну святотатств.

Останню доповідь мала Галина Теслюк, яка представила стан розвитку сучасної біблістики в Україні, досягнення та виклики.

Повною мірою виявилася академічна солідарність як невіддільна складова загальносвітової підтримки України.

Учасники конференцій з України висловили велику вдячність очільникам товариств та їхнім командам за запрошення та полегшення всіх логістичних питань, які уможливили їхню участь в обидвох заходах. Зокрема особливу вдячність висловили д-р Домініці Хомич-Курек, викладачці „Нового Завіту” в Університеті Гоуп у Ліверпулі, яка опікувалася українською групою, допомагала і підтримувала.



Учасники конференції в Зальцбургу (зліва): Ірина Старовойт, Сергій Головащенко, Дарія Сироїд, Джон Куцко, Галина Теслюк.

## ARKA

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550

## Помер Іван Бережницький



Іван Бережницький на терасі УКУ, позаду – Церква Св. Софії. (Фото: Олександр Ласкін)

З глибоким сумом повідомляємо, що вранці 14 серпня упокоївся Іван Бережницький – талановитий архітектор, добродій своєї парафії та Українського католицького університету, архітектор університетського храму УКУ – церкви Святої Софії – Премудрості Божої у Львові.

І. Бережницький – американський архітектор українського походження. Нащадок знаних українських родів Бережницьких, Тершаковців, Вахнянинів, Жив і працював в Бостоні. Очолював власне архітектурне бюро. З 2008 року часто бував у Львові, співпрацював з УКУ в розбудові нового університетського містечка біля Стрийського парку.

Син відомих членів громади у Філадельфії – св. п. д-ра Стефанії та д-ра Юрія Бережницьких, які емігрували зі Львова під час Другої світової війни.

Його дитинство і молодість пройшли у Філадельфії. Будучи протягом багатьох років знаним фахівцем із планування вишуканих приватних домівок, І. Бережницький почав

на добродійних засадах супроводжувати УКУ в його архітектурному розвитку.

„Не шкодуючи власних професійних та матеріальних ресурсів, бостонський архітектор причинився до того, що ландшафт Львова збагатився проектом найкращих архітекторів світу – університетським містечком Українського католицького університету“, – ділиться спогадами Владика Борис Гудзяк.

І. Бережницький став творцем храму Святої Софії Премудрості Божої, який є унікальним не тільки для Львова, а й для України.

Спільнота УКУ висловлює щирі співчуття дружині Мар'яні, яка була творчим партнером талановитого архітектора, родинам Бережницьких, Тершаковців, усім рідних і друзям покійного.

Похорон І. Бережницького відбудеться у Швейцарії 17 серпня, у Sankt-Gallen.

Вічна йому пам'ять!

Відділ інформації УКУ

## Померла зв'язкова Романа Шухевича

Віктор Рог

Львів. – З глибоким смутком сповіщаємо, що на 99-му році життя відійшла у вічність легендарна зв'язкова Командира УПА Романа Шухевича, довголітній член ОУН, кавалерка ордена княгині Ольги III ступеня, політв'язень Одарка Гусяк (“Нюся”). Арештована в 1950 році, відбула 25 років в'язниці.



Св. п. Одарка Гусяк



Ділимося сумною вісткою, що 8 серпня 2022 року відійшов на Вічну Ватру наш дорогий Муж, Батько та Дідо



**св. п. Ігор Сохан**

народжений в Ходорові 4 квітня 1930 року.

Після Другої світової війни оселився в США і жив з родиною у Вудкліф Лейку, Нью Джерзі. Інженер, пластун, спортсмен, любив родину та Україну понад усе.

У смутку залишилися:

- дружина - Олена,
- дочка - Марійка з мужем Богданом,
- син - Олег з дружиною Олею,
- внук - Нестор,
- ближча та дальша родина.

Похоронні відправи відбудуться 20 серпня о год. 11:00 ранку в Українській католицькій церкві св. Миколая в Пасейку, St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, 217 President St., Passaic, NJ.

Вічна йому пам'ять!

## Юрко Фартушний...

(Закінчення зі стор. 8)

ти. У комплексі ситуацією володіє лише вище командування. Простий військовий знає, що ворог попереду, справа чи зліва. І все. Знає, що має позаду прикриття, яке воно, та інші питання. Доводилося перетинатися з місцевими, але їх – одиниці. Бо більшість з тієї місцевості, де я воюю, виїхала. Звісно, залишилися старші люди. Дивні люди. Їм головне, щоб

не прилетіло по їхній хаті, а в разі чого, винуватять Україну. Там у людей зараз бракує їжі. Пригадую як ми вирішили допомогти і рознесли їжу місцевим. Рятували й тварин, які залишилися на прив'язі. Ажде деякі люди повтікали і лишили собак на ланцюгу. Бачив кіз і корів, які збивалися в стада. Дивишся, йде телятко, потім корова. Тварини, як і люди, хочуть бути разом. Наш шлях ітиме лише до перемоги, – підсумував розмову Юрко Фартушний. – Бо кожен з нас воює за свою землю“.

### UNION FUNERAL HOME LYTWYN & GRILLO

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
Nicholas J. Grillo, Manager

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА  
Our services are available  
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами  
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку  
і перенесенням тлінних останків  
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME  
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)  
UNION, NJ 07083  
908-964-4222  
www.unionfuneralhome.com

### ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами  
в **BRONX, BROOKLYN,  
NEW YORK** і околицях

**ДАНИЛО БУЗЕТА** – директор  
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y. 10009

**(212) 674-2568**

### KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027

KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

### MONUMENTS

**Oblast Memorials Co.**

PO Box 746, Chester, NY 10918

**Tel : 845-469-4247**

Custom Designed Quality Monuments

Serving NY/NJ/CT Cemeteries

e-mail: [oblastmemorialsco@gmail.com](mailto:oblastmemorialsco@gmail.com)

web site: [www.oblastmemorials.com](http://www.oblastmemorials.com)

BILIBGUAL HOME APPOINTMENTS



SELF RELIANCE NEW YORK  
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК  
Федеральна Кредитова Кооператива

*Обслуговуємо членів кредитівки та українську громаду з 1951!*

## **Скористайте з наших Сертифікатів**

**Також доступні інші  
терміни!**

**2.63%** APY\*  
5 Year Certificate

**2.27%** APY\*  
3 Year Certificate

**2.12%** APY\*  
2 Year Certificate

**1.81%** APY\*  
1 Year Certificate



*\*APY - Відсотки у річному відношенні з денно нарахованою дивідендою. Штраф нарахований за передчасне закриття сертифікату. Мінімальна сума на відкриття сертифікату - \$500.00. Дивіденда може бути змінена в будь який час та діє з 6/28/2022 року.*

**Телефонуйте:**

**Головний офіс:**  
Tel:(212) 473-7310

**Асторія:**  
Tel:(718) 626-0506

**Кергонксон:**  
Tel:(845) 626-2938

**Лінденгирст:**  
Tel:(631) 867-5990

**Юніондейл:**  
Tel:(516) 565-2393

Toll Free:(888) SELF-REL

Email: [Info@selfreliancenyc.org](mailto:Info@selfreliancenyc.org)

Website: [www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)